



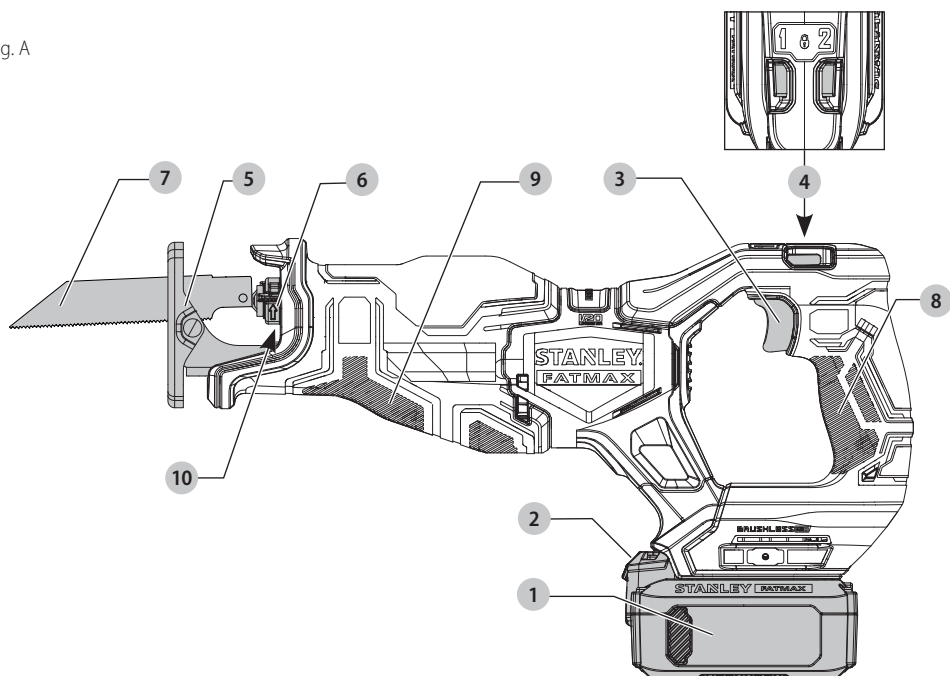
SBR311

Sierra Sable 20 V Máx*

Serra Sabre 20V Máx*

20V Max* Reciprocating Saw

Fig. A



- 1 Bateria
- 2 Botón de liberación de la batería
- 3 Gatillo de velocidad variable
- 4 Selector de velocidad y botón de bloqueo
- 5 Zapata pivote
- 6 Palanca de liberación de la abrazadera de la cuchilla
- 7 Cuchilla
- 8 Manija principal
- 9 Mango de agarre secundario
- 10 Luz de trabajo

- 1 Bateria
- 2 Botão de liberação da bateria
- 3 Gatilho de velocidade variável
- 4 Seletor de velocidade e botão de trava
- 5 Sapata pivotante
- 6 Colar de fixação da lâmina
- 7 Lâmina
- 8 Empunhadura principal
- 9 Empunhadura de apoio
- 10 Luz de trabalho

- 1 Battery pack
- 2 Battery release button
- 3 Variable speed trigger
- 4 Speed selector and lock-off button
- 5 Pivoting shoe
- 6 Blade clamp collar
- 7 Blade
- 8 Main handle
- 9 Hand grip
- 10 LED worklight

 **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de este manual, incluyendo las secciones sobre la batería y el cargador proporcionadas en un manual original de la herramienta o en el manual de Baterías y Cargadores por separado. Los manuales se pueden obtener poniéndose en contacto con el Servicio de atención al cliente. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

 **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.

 **ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría** provocar **la muerte o lesiones graves**.

 **ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente** provocará **lesiones leves o moderadas**.

 (Utilizado sin palabras) Indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad**.

 **ATENÇÃO:** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas neste manual. A inobservância das advertências e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões corporais graves.

Definições: Símbolos e Palavras de Alerta de Segurança

Este manual de instruções utiliza os seguintes símbolos e palavras de alerta de segurança para informá-lo sobre situações de perigo e o risco de ferimentos ou danos materiais.

 **PERIGO:** Indica uma situação de perigo eminente que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou ferimentos graves**.

 **ATENÇÃO:** Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou ferimentos graves**.

 **CUIDADO:** Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **pode** resultar em **ferimentos ligeiros ou moderados**.

 (Utilizado sem a palavra) Indica uma mensagem relacionada com segurança.

AVISO: Indica uma prática **não relacionada com ferimentos** que, se não for evitada, **pode** resultar em **danos materiais**.

 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual. Manuals can be obtained by contacting Customer Service. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

 (Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

Español (traducido de las instrucciones originales)

3

Português (traduzido das instruções originais)

13

English (original instructions)

22

Fig. B
SC200/SC400

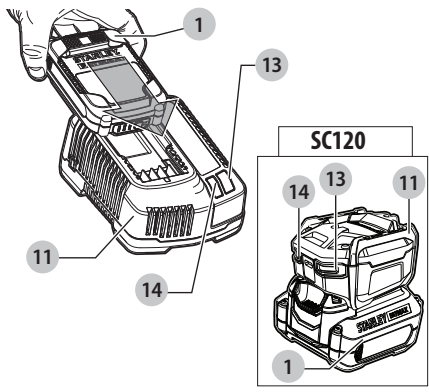


Fig. C

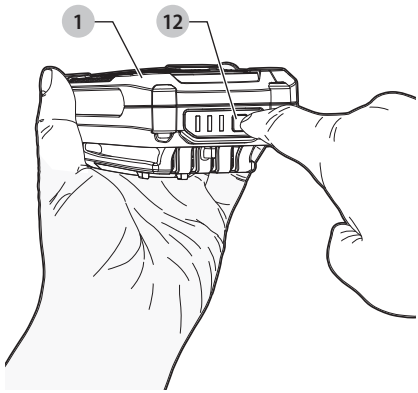


Fig. D

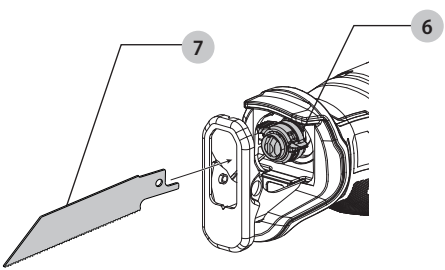


Fig. E

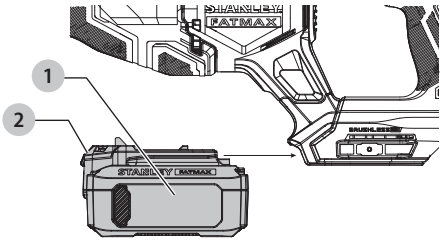


Fig. F

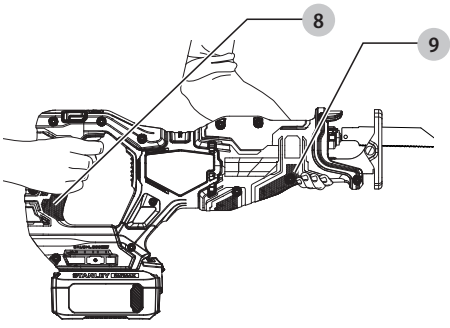


Fig. G

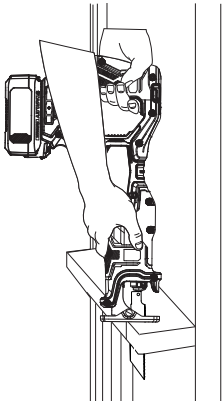


Fig. H

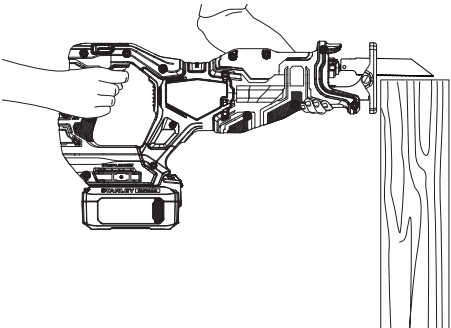


Fig. I

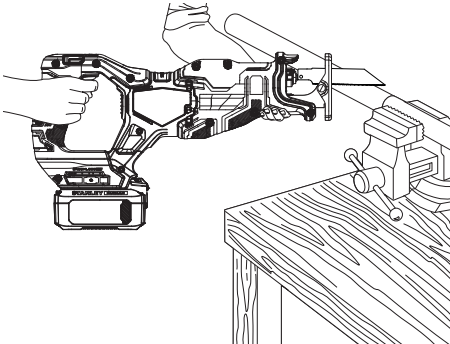
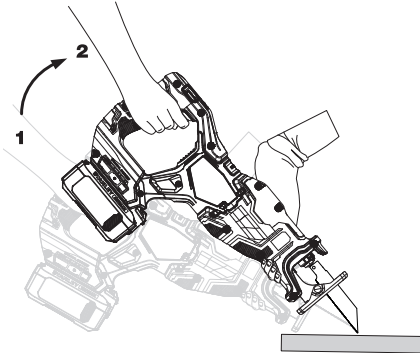


Fig. J



Uso pretendido

Esta sierra recíproca está diseñada para aplicaciones de aserrado.

NO use bajo condiciones húmedas o en la presencia de líquidos o gases inflamables.

NO permita que niños estén en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando operadores sin experiencia operen esta herramienta.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

▲ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.

b) **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) Seguridad Eléctrica

a) **No enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto corporal con superficies con descarga a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad Personal

a) **Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

b) **Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.

c) **Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.

d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

e) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

h) **No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de herramientas le permitan volverse descuidado e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.

4) Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.

b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, o paquete si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.

d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.

e) **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquellas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

h) **Mantenga las manijas y superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Uso y Mantenimiento de la Herramienta con Baterías

a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.

b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.

c) **Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro.** Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.

d) **En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.

e) **No use un paquete de batería o herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en incendios, explosión o riesgo de lesiones.

f) **No exponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La exposición a fuego o temperaturas mayores a 130 °C (265 °F) pueden causar una explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o la herramienta fuera del rango de**

temperatura especificado en las instrucciones. Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6) Mantenimiento

a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **Nunca dé servicio a paquetes de batería dañados.** El servicio de paquetes de batería sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

Instrucciones de seguridad adicionales para sierras recíprocantes

- **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de sujeción aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda hacer contacto con cableado oculto.** El accesorio de corte que haga contacto con cable "vivo" tendrá partes de metal expuestas de la herramienta eléctrica "viva" y podrían dar al operador una descarga eléctrica.

- **Use abrazaderas u otra manera práctica para asegurar y soportar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo a mano o contra su cuerpo lo hace inestable y puede guiar a la pérdida de control.

- **Revise el área de trabajo respecto a cables eléctricos, tuberías de gas o tuberías de agua ocultos antes de hacer cortes ciegos o por inmersión.** De lo contrario, se pueden producir descargas eléctricas, incendios, explosiones o daños a la propiedad.

- **SIEMPRE utilice una máscara de polvo.** La exposición a partículas de polvo puede causar dificultad de respiración y posibles lesiones.

- **Nunca encienda la herramienta cuando la cuchilla de la sierra esté atorada en la pieza de trabajo o en contacto con el material.**

- **Mantenga las manos lejos del área de corte.** Nunca se estire debajo del material por ningún motivo. Sostenga la parte delantera de la sierra sujetando el área de agarre contorneada. No inserte los dedos o el pulgar cerca de la cuchilla recíproca y la abrazadera de la cuchilla. No estabilice la sierra sujetando la zapata.

- **Tenga mucho cuidado al cortar por encima de la cabeza y preste especial atención a los cables voladizos que pueden estar ocultos a la vista.** Anticipe la trayectoria de la caída de ramas y escombros antes de tiempo.

- **No opere esta herramienta por largos períodos de tiempo.** La vibración causada por la acción de operación de esta herramienta puede causar lesiones permanentes en los dedos, las manos y los brazos. Use guantes para proporcionar un acojinamiento adicional, tome descansos frecuentes y limite el tiempo de uso diario.

- **Sostenga firmemente la sierra con ambas manos para todas las operaciones de corte.** Durante las operaciones de corte, la cuchilla puede atascarse repentinamente en el trabajo y puede hacer que la sierra retroceda hacia el operador.

- **Mantenga las cuchillas afiladas.** Las cuchillas desafiladas pueden hacer que la sierra se desvíe o se atasque bajo presión.

- **Al cortar tuberías o conductos, asegúrese que estén libres de agua, cables eléctricos, etc.**

- **No toque la pieza de trabajo o cuchilla inmediatamente después de operar la herramienta.**

Pueden estar muy calientes.

Encendido y apagado

- Después de apagar, nunca intente detener la cuchilla de la sierra con los dedos.
- Nunca coloque la sierra sobre una mesa o banco de trabajo a menos que esté apagada. La cuchilla de sierra seguirá funcionando brevemente después de que la herramienta se haya apagado.

Al serrar

- Cuando utilice cuchillas de sierra especialmente diseñadas para cortar madera, retire todos los clavos y objetos metálicos de la pieza de trabajo antes de comenzar a trabajar.
- Siempre que sea posible, use abrazaderas y prensas para sujetar la pieza de trabajo de forma segura.
- No intente cortar piezas de trabajo extremadamente pequeñas.
- No se incline demasiado hacia adelante. Asegúrese de mantenerse siempre firme, especialmente en andamios y escaleras.
- Para cortar curvas y cavidades, use accesorios aprobados.

Verificación y cambio de cuchilla de sierra

- Utilice únicamente cuchillas de sierra que cumplan con las especificaciones contenidas en estas instrucciones de operación.
- Sólo se deben usar cuchillas de sierra afiladas en perfecto estado de operación; las cuchillas de sierra agrietadas o dobladas deben desecharse y reemplazarse de inmediato.
- Asegúrese que la cuchilla de sierra esté segura en la abrazadera de cuchilla.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

▲ ADVERTENCIA: No opere esta herramienta por largos períodos de tiempo. La vibración causada por la acción de operación de esta herramienta puede causar lesiones permanentes en los dedos, las manos y los brazos. Use guantes para proporcionar un acojinamiento adicional, tome descansos frecuentes y limite el tiempo de uso diario.

▲ ADVERTENCIA: Revise el área de trabajo respecto a cables eléctricos, tuberías de gas o tuberías de agua ocultos antes de hacer cortes ciegos o por inmersión. De lo contrario, se pueden producir descargas eléctricas, incendios, explosiones o daños a la propiedad.

▲ Sostenga firmemente la sierra con ambas manos para todas las operaciones de corte. Durante las operaciones de corte, la cuchilla puede atascarse repentinamente en el trabajo y puede hacer que la sierra retroceda hacia el operador.

▲ Mantenga las manos alejadas del área de corte. Nunca se estire debajo del material por ningún motivo. Sostenga la parte delantera de la sierra sujetando el área de agarre contorneada. No inserte los dedos o el pulgar cerca de la cuchilla recíproca y la abrazadera de la cuchilla. No establezca la sierra sujetando la zapata.

▲ Mantenga las cuchillas afiladas. Las cuchillas desafiladas pueden hacer que la sierra se desvíe o se atasque bajo presión.

▲ Tenga mucho cuidado al cortar por encima de la cabeza y preste especial atención a los cables voladizos que pueden estar ocultos a la vista. Anticipe la trayectoria de la caída de ramas y escombros antes de tiempo.

▲ Al cortar tuberías o conductos, asegúrese que estén libres de agua, cables eléctricos, etc.

- **No toque la pieza de trabajo o cuchilla inmediatamente después de operar la herramienta.**

Pueden estar muy calientes.

Información de Seguridad Adicional

▲ ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica o ninguna parte de ella. Podría resultar en daño o lesiones personales.

▲ ADVERTENCIA: SIEMPRE use gafas de seguridad. Las gafas de uso diario NO son gafas de seguridad. También use una careta o máscara de polvo si la operación de corte produce polvo. SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.

▲ ADVERTENCIA: Algún polvo creado por lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción contienen químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- plomo a partir de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

• Use ropa de protección y lave las áreas expuestas con agua y jabón. Permitir que el polvo entre en su boca, ojos, o que quede sobre la piel puede promover la absorción de químicos peligrosos. Dirija las partículas lejos de la cara y el cuerpo.

• Use la aspiradora de extracción de polvo adecuada para retirar la mayoría de polvo estático y transportado por aire. La falla en retirar el polvo estático y transportado por aire podría contaminar el ambiente de trabajo y presentar un riesgo de salud mayor al operador y personas en las cercanías.

• Use abrazaderas u otras maneras prácticas para asegurar y soportar la pieza de trabajo a una plataforma estable. Sostener el trabajo a mano o contra su cuerpo es inestable y puede guiar a la pérdida de control y lesiones.

• Las ventilas de aire a menudo cubren las partes móviles y se deben evitar. La ropa suelta, joyería, o cabello largo podrían quedar atrapados en las partes móviles.

▲ ATENCIÓN: Cuando no esté en uso, coloque la herramienta en su lado sobre una superficie estable donde no cause un peligro de tropiezo o caída. Algunas herramientas con paquetes de batería grandes pueden quedar verticales sobre el paquete de batería pero se pueden voltear fácilmente.

ENSAYOS FOTOBIOLOGICOS:

Si el producto posee una luz LED, pero viene con símbolo de radiación visible o advertencia, no se deberá realizar el ensayo de Riesgo Fotobiológico.

- **ADVERTENCIA:** "No mire la lámpara cuando está encendida"
- **SÍMBOLO**  (Radiación)

Cargadores

Los cargadores STANLEY no requieren ajuste y están diseñados para operar lo más fácilmente posible.

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje del paquete de batería corresponda con el voltaje de la placa de características. También asegúrese que el voltaje de su cargador corresponda con el de su red eléctrica.



Su cargador STANLEY tiene doble aislamiento por lo tanto, no se requiere un cable de tierra. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado únicamente por STANLEY o una organización de servicio autorizada.

Uso de un cable de extensión

No se debe usar un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario. Utilice un cable de extensión aprobado adecuado para la entrada de alimentación de su cargador (consulte Datos técnicos). El tamaño mínimo del conductor es de 1 mm2; la longitud máxima es de 30 m. Cuando utilice un carrete de cable, desenrolle siempre el cable por completo.

Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de batería

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES: Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y operación para cargadores de batería compatibles (consulte Datos técnicos). Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones y marcas de precaución en el cargador, el paquete de batería y el producto que usa el paquete de batería.

⚠ ADVERTENCIA: Peligro de descarga. No permita que ningún líquido entre al cargador. Puede producirse una descarga eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA: Recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual con una clasificación de corriente residual de 30mA o menos.

⚠ PRECAUCIÓN: Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue sólo baterías STANLEY recargables. Otros tipos de baterías pueden explotar y causar daños y lesiones personales.

⚠ PRECAUCIÓN: As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.
AVISO: Bajo ciertas condiciones, con el cargador conectado al suministro de alimentación, los contactos de carga expuestos dentro del cargador se pueden poner en corto circuito por material extraño. Los materiales extraños de naturaleza conductora, como, entre otros, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas, deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Siempre desconecte el cargador del suministro de energía cuando no haya paquete de baterías en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

- **NO intente cargar el paquete de batería con cargadores que no sean los que se encuentran en este manual. El cargador y el paquete de batería están diseñados específicamente para funcionar juntos.**
- **Estos cargadores no están destinados para ningún otro uso que no sea cargar baterías recargables STANLEY. Cualquier otro uso puede resultar en riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.**
- **No exponga el cargador a la lluvia o la nieve.**

- **NO permita que agua o ningún otro líquido entre al cargador.**
- **Jale por el enchufe en lugar del cable cuando desconecte el cargador.** Esto reducirá el riesgo de daños al enchufe y cable eléctricos.
- **Asegúrese que el cable esté ubicado de forma que no se pueda pisar, provoque tropiezos, o de otra forma esté sujeto a daño o esfuerzo.**
- **No utilice un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado podría resultar en riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- **Cuando opere un cargador al aire libre, proporcione siempre un lugar seco y use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Un cable de extensión debe tener un tamaño de cable adecuado por seguridad.** Mientras menor es el número de calibre del cable, mayor es la capacidad del cable, es decir, el calibre 16 tiene más capacidad que el calibre 18. Un cable de tamaño inferior causará una caída en el voltaje en línea que resulta en una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando use más de una extensión para completar la longitud total, asegúrese que cada extensión individual contenga al menos el tamaño mínimo de cable. La siguiente tabla muestra el tamaño correcto a usar dependiendo de la longitud del cable y la clasificación de amperes de la placa de identificación. Si tiene duda, use el calibre más pesado siguiente. Cuanto menor sea el número de calibre, más pesado será el cable.

Voltaje (Volts)	Longitud total de cable en metros (m)			
120–127V	0-7	7-15	15-30	30-50
220–240V	0-15	15-30	30-60	60-100
Rango de Amperes nominales	Sección transversal mínima del cable en metros (mm²)			
0–6A	1,0	1,5	1,5	2,5
6–10A	1,0	1,5	2,5	4,0
10–12A	1,5	1,5	2,5	4,0
12–16A	2,5	4,0	No recomendado	

- **No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque el cargador sobre una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y provocar un calor interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición alejada de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de ranuras en la parte superior e inferior del alojamiento.
- **No utilice el cargador si el cable o el enchufe están dañados** —pida que los reemplacen inmediatamente.
- **No opere el cargador si recibió un golpe fuerte, se dejó caer o se dañó de cualquier manera.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desensamble el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando se requiera servicio o reparación.** El reensamble incorrecto puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.
- **En caso de que el cable de energía esté dañado, el cable de alimentación debe ser reemplazado inmediatamente por el fabricante, su agente de servicio o una persona calificada similar para evitar cualquier peligro.**

- **Desconecte el cargador del tomacorriente antes de intentar limpiarla.** Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica. Retirar el paquete de batería no reducirá este riesgo.
- **NUNCA intente conectar dos cargadores juntos.**
- **El cargador está diseñado para operar en corriente eléctrica doméstica de 120V–127V (bajo voltaje) o 220V–240V (alto voltaje) estándar. No intente usarlo en ningún otro voltaje.** Esto no aplica al cargador de vehículos.
- **Los materiales extraños de naturaleza conductiva tales como, pero sin limitarse a, polvo de pulido, rebabas de metal, lana de acero, papel aluminio, o cualquier acumulación de partículas metálicas se deben mantener alejados de las cavidades y ranuras de ventilación del cargador.**
- **Siempre desconecte el cargador del suministro de energía cuando no haya paquete de baterías en la celda.**

Carga de la batería (Fig. B)

⚠ ADVERTENCIA: NO cargue la batería en temperaturas ambiente menores a 10 °C o mayores a 40 °C. Temperatura de carga recomendada: aprox. 24 °C.

La batería debe cargarse antes de su primer uso y siempre que no produzca suficiente potencia para tareas que antes se hacían fácilmente. La batería se puede calentar mientras carga; esto es normal y no indica un problema.

Nota: El cargador no cargará una batería si la temperatura de la celda es inferior a aproximadamente 10 °C o superior a 40 °C.

La batería debe dejarse en el cargador y el cargador comenzará a cargarse automáticamente cuando la temperatura de la celda se incremente o enfríe.

Nota: Para garantizar el máximo desempeño y la vida útil de los paquetes de baterías de iones de litio, cargue la batería por completo antes del primer uso.

1. Conecte el cargador **11** en un tomacorriente apropiado antes de insertar el paquete de batería **1**.
2. La luz de carga verde **13** parpadeará continuamente indicando que el proceso de carga ha comenzado.
3. La terminación de la carga se indicará por la luz de carga verde que permanece encendida continuamente. El paquete de batería está completamente cargado y se puede retirar y usar en este momento o dejarse en el cargador.
4. Cargue las baterías descargadas dentro de 1 semana. La duración de la batería se disminuirá ampliamente si se guarda en un estado descargado.

Modos LED de cargador

Consulte los indicadores a continuación para conocer el estado de carga del paquete de batería.

Indicadores para todos los cargadores excepto SC120

	Cargando	— — — — —	
	Completamente cargado	— — — — —	
	Demora de paquete caliente/ frío*	— — — — —	

Indicadores únicamente para cargador SC120

	Cargando	— — — — —	
	Completamente cargado	— — — — —	
	Demora de paquete caliente/frío	— — — — —	

Nota: Los cargadores compatibles no cargarán un paquete de batería defectuoso. El cargador indicará un paquete de batería defectuoso al negarse a encenderse.

Nota: Esto también podría significar un problema con el cargador. Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y el paquete de batería para probarlos en un centro de servicio autorizado.

Dejar la batería en el cargador

El cargador y paquete de batería se pueden dejar conectados con el LED brillando indefinidamente. El cargador mantendrá el paquete de batería fresco y completamente cargado.

Demora de paquete caliente/frío (Fig. B)

Cuando el cargador detecta una batería que está demasiado caliente o demasiado fría, automáticamente inicia un retraso de paquete caliente/frío, la luz de carga verde **13** parpadeará intermitentemente, mientras que el LED rojo **14** permanecerá encendido continuamente, suspendiendo la carga hasta que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada. El cargador cambia automáticamente al modo de carga del paquete. Essa função garante a vida útil máxima da bateria.

Montaje en pared

Algunos cargadores STANLEY están diseñados para poderse montar en pared o colocarse verticales sobre una mesa o superficie de trabajo. Si se monta en pared, localice el cargador dentro del alcance de un tomacorriente eléctrico, y lejos de una esquina u otras obstrucciones que puedan impedir el flujo de aire. Use la parte posterior del cargador como plantilla para la ubicación de los tornillos de montaje en la pared. Instale el cargador firmemente con tornillos para Tablaroca (adquiridos por separado) por lo menos de 25.4 mm de largo, con un diámetro de cabeza de tornillo de 7–9 mm, atornillados en madera a una profundidad óptima dejando aproximadamente 5.5 mm de tornillo expuesto. Alinee las ranuras en la parte posterior del cargador con los tornillos expuestos y conecte completamente en las ranuras.

Nota: No intente montar el cargador SC120 debajo de un banco o mesa.

Nota: Sólo instale el cargador SC120 con las luces de carga apuntadas hacia arriba hacia el techo.

Instrucciones de limpieza de cargador

⚠ ADVERTENCIA: Peligro de descarga. Desconecte el cargador del tomacorriente CA antes de limpiar. La suciedad y grasa se pueden retirar del exterior del cargador con una tela o cepillo no metálico suave. No use agua o ninguna solución de limpieza. Nunca permita que entre líquido a la herramienta; nunca sumerja ninguna parte de la herramienta en líquido.

Paquetes de baterías de indicador de carga (Fig. C)

Algunos paquetes de baterías STANLEY **1** incluyen un indicador de combustible que consta de tres luces LED que indican el nivel de carga restante en el paquete de batería. Para activar el indicador de carga, mantenga presionado el botón del indicador de carga **12**. Una combinación

de las tres luces LED se iluminará designando el nivel de carga restante. Cuando el nivel de carga de la batería esté por debajo del límite utilizable, el indicador de carga no se iluminará y se necesitará recargar la batería.

Nota: El indicador de carga es sólo una indicación de la carga que queda en la batería. No indica la funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variación en base a los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

Paquetes de batería

Instrucciones de seguridad importantes para todos los paquetes de batería

Cuando solicite paquetes de baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

El paquete de batería no está completamente cargado cuando se retira del cartón. Antes de usar el paquete de batería y el cargador, lea las instrucciones de seguridad a continuación. Después siga los procedimientos de carga descritos.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- **No cargue o use la batería en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Insertar o retirar la batería del cargador puede encender el polvo y los vapores.
- **Nunca fuerce el paquete de batería dentro del cargador. No modifique el paquete de batería en ninguna forma para instalarlo en un cargador no compatible ya que el paquete de batería se puede romper causando lesiones personales serias.**
- **Cargue los paquetes de batería únicamente en cargadores STANLEY.**
- **NO salpique ni sumerja en agua u otros líquidos.**
- **No guarde o use la herramienta y el paquete de baterías en ubicaciones donde la temperatura pueda disminuir a 4 °C (39.2 °F) (como cobertizos en el exterior o construcciones metálicas en invierno), o que lleguen o excedan 40 °C (104 °F) (como cobertizos en el exterior o construcciones metálicas en verano).**
- **No incinerar el paquete de batería incluso si está muy dañado o si está completamente desgastado.** El paquete de batería puede explotar en el fuego. Se crean humos y materiales tóxicos cuando se queman los paquetes de baterías de ion de litio.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave de inmediato el área con jabón suave y agua.** Si el líquido de la batería entra en los ojos, enjuague con agua sobre el ojo abierto durante 15 minutos o hasta que desaparezca la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de las celdas de batería abiertas puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, busque atención médica.

⚠ ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.

⚠ ADVERTENCIA: Nunca intente abrir el paquete de batería por ningún motivo. Si la caja del paquete de baterías está agrietada o dañada, no la inserte en el cargador. No aplaste, deje caer o dañe el paquete de la batería. No use un paquete de baterías o cargador que haya recibido un golpe fuerte, se haya dejado caer, se haya aplastado o dañado de cualquier manera (por ej., perforado con un clavo, golpeado con un

martillo, o pisado). Puede producirse una descarga eléctrica o electrocución. Los paquetes de batería dañados se deben regresar al centro de servicio para reciclaje.

⚠ ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No guarde o lleve el paquete de batería de forma que objetos de metal puedan tener contacto con las terminales expuestas de la batería. Por ejemplo, no coloque la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajas de kits de productos, cajones, etc., con clavos, tornillos, llaves, etc.

⚠ PRECAUCIÓN: Cuando no esté en uso, coloque la herramienta en su lado sobre una superficie estable donde no cause un peligro de tropiezo o caída. Algunas herramientas con paquetes de batería grandes pueden quedar verticales sobre el paquete de batería pero se pueden voltear fácilmente.

Transporte

⚠ ADVERTENCIA: Peligro de incendio. El transporte de baterías puede provocar un incendio si las terminales de la batería entran en contacto accidentalmente con materiales conductores. Al transportar baterías, asegúrese que las terminales de las baterías estén protegidas y bien aisladas de materiales que puedan entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.

NOTA: Las baterías de ion de litio no se deben colocar en equipaje registrado.

Las baterías STANLEY cumplen con todas las regulaciones de envío aplicables según lo prescrito por la industria y las normas legales que incluyen las Recomendaciones de las Naciones Unidas sobre el transporte de mercancías peligrosas; las Regulaciones de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA) sobre mercancías peligrosas; Regulaciones sobre mercancías marítimas internacionales peligrosas (IMDG) y el Acuerdo europeo sobre el transporte internacional de mercancías peligrosas por carretera (ADR). Las celdas y baterías de iones de litio se han probado de acuerdo con la sección 38.3 del Manual de pruebas y criterios de las Recomendaciones sobre el transporte de mercancías peligrosas de la ONU.

En la mayoría de los casos, el envío de un paquete de batería STANLEY no se clasificará como material peligroso Clase 9 totalmente regulado. En general, sólo los envíos que contengan una batería de iones de litio con una clasificación de energía superior a 100 vatios hora (Wh) deberán enviarse como Clase 9 totalmente regulada. Todas las baterías de iones de litio tienen la clasificación de Wh marcada en el paquete. Además, debido a las complejidades de regulación, STANLEY no recomienda el envío aéreo de paquetes de batería de iones de litio solos sin importar la clasificación Wh. Los envíos de herramientas con baterías (juegos combinados) se pueden enviar por vía aérea, excepto si la clasificación de Wh del paquete de baterías no supera los 100 Wh.

Independientemente de si un envío se considera exceptuado o totalmente regulado, es responsabilidad del transportista consultar las regulaciones más recientes sobre requisitos de embalaje, etiquetado/marcado y documentación.

La información proporcionada en esta sección del manual se proporciona de buena fe y se considera precisa en el momento en que se creó el documento. Sin embargo, no se proporciona ninguna garantía, expresa o implícita. Es responsabilidad del comprador asegurarse que sus actividades cumplan con la normativa aplicable.

Recomendaciones de almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno fresco y seco, alejado de la luz solar directa y de calor o frío excesivos. Para

obtener un rendimiento y una vida útil óptimos de la batería, almacene los paquetes de baterías a temperatura ambiente cuando no estén en uso.

2. Para almacenamiento prolongado, se recomienda guardar un paquete de batería completamente cargado en un lugar seco y fresco fuera del cargador para resultados óptimos.

Nota: Los paquetes de baterías no deben almacenarse completamente descargados. El paquete de batería se necesitará recargar antes del uso.

Etiquetas sobre el cargador y paquete de batería

Además de los pictogramas utilizados en este manual, las etiquetas en el cargador y el paquete de batería muestran los siguientes pictogramas:



Leer el manual de instrução antes do uso.



Consulte **Datos técnicos** respecto al tiempo de carga.



No hacer contacto con objetos conductores.



No cargue paquetes de batería dañados.



No exponga a agua.



Solicite que reemplacen los cables defectuosos de inmediato.



Cargue únicamente entre 4 °C y 40 °C.



Sólo para uso en interiores.



Deseche la batería teniendo el debido cuidado con el medio ambiente.



Cargue los paquetes de batería STANLEY sólo con los cargadores STANLEY designados. Cargar paquetes de batería diferentes a las baterías STANLEY designadas con un cargador STANLEY puede hacer que exploten o dar lugar a otras situaciones peligrosas.



No incinere el paquete de batería.

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V	volts	⚡	Construcción Clase I (conectada a tierra)
Hz	hertz	...	/min..... por minuto
min	minutos	BPM.....	golpes por minuto
== o CD	corriente directa		

IPM	impactos por minuto	n	velocidad nominal
OPM.....	oscilaciones por minuto	PSI.....	libras por pulgada cuadrada
RPM.....	revoluciones por minuto	⚡	terminal de tierra
sfpn	pies de superficie por minuto	⚠	símbolo de alerta de seguridad
SPM.....	carreras por minuto	⚠	radiación visible—no mirar directamente a la luz
A.....	ampéres	🧑	use protección respiratoria
W.....	watts	👁	use protección para los ojos
Wh.....	Watt Horas	👂	use protección auditiva
Ah.....	amperios hora	📖	lea toda la documentación
~ o CA.....	corriente alterna	🚫	no exponga a la lluvia
⎓ o CA/CD	corriente alterna o directa		
⏏	Construcción Clase II (aislamiento doble)		
n ₀	velocidad sin carga		

ENSAMBLE Y AJUSTES

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de corte. Puede ocurrir ruptura de la cuchilla si no se extiende después de la zapata y el espesor de la pieza de trabajo durante el corte. Puede aumentar el riesgo de lesiones personales, así como daños en la zapata y la pieza de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA: Sólo se deben usar cuchillas de sierra afiladas en perfecto estado de operación; las cuchillas de sierra agrietadas o dobladas deben desecharse y reemplazarse de inmediato.

Instalación y extracción de cuchilla (Fig. D)

Para instalar una cuchilla

1. Apunte la herramienta lejos del cuerpo.
 2. Use la lengüeta en el collar de la abrazadera de la cuchilla 6, gire para abrir el collar a su posición completamente abierta.
 3. Inserte la cuchilla 7 completamente en el collar de sujeción de la cuchilla.
- NOTA:** La cuchilla se puede instalar con los dientes hacia arriba para ayudar en el **corte al ras**.
4. Suelte el collar de la abrazadera de la cuchilla y jale suavemente de la cuchilla para asegurarse que la cuchilla esté firmemente sujeta.

Para retirar una cuchilla (Fig. D)

⚠ ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. No toque la cuchilla y el collar de abrazadera de la cuchilla inmediatamente después de usar. El contacto con la cuchilla puede resultar en lesiones personales.

1. Gire el collar de la abrazadera de la cuchilla 6 a su posición completamente abierta.
2. Retire la cuchilla.

Para retirar una cuchilla rota

Si la cuchilla se rompe de forma que la pieza rota quede atrapada dentro de la abrazadera, realice los siguientes pasos para retirar el resto de la cuchilla de la sierra.

1. Coloque la sierra de costado sobre una superficie estable y plana con la lengüeta del collar de la abrazadera mirando hacia arriba.
2. Gire el cuello de la abrazadera de la cuchilla abierta a su posición completamente abierta.
- a. Si la cuchilla se ha roto dentro de la abrazadera, deslice un objeto plano en la abertura de la abrazadera tanto como pueda, y luego retire el objeto plano. Esto desconectará el pasador dentro de la abrazadera.
- b. Si la cuchilla se ha roto fuera de la abrazadera, deslice un objeto plano en la abertura de la abrazadera hacia la izquierda de la cuchilla tanto como pueda, luego retire el objeto plano. Esto desconectará el pasador dentro del collar de abrazadera de la cuchilla.
3. Mientras aún mantiene el collar de la abrazadera de la cuchilla abierto y la sierra de lado, mire hacia abajo la abrazadera abriendo y sacudiendo hasta que la cuchilla rota se suelte.

OPERACIÓN

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Instalación y desinstalación de paquete de batería (Fig. E)

▲ ADVERTENCIA: Asegúrese que la herramienta/aparato esté en la posición apagada antes de insertar el paquete de la batería.

NOTA: Para obtener mejores resultados, recomendamos utilizar una batería de 4,0 Ah o superior.

1. Para instalar el paquete de batería ① en la manija de la herramienta, alinee el paquete de la batería con los rieles dentro de la manija de la herramienta y deslícelo en la manija hasta que el paquete de batería esté asentado firmemente en la herramienta y asegúrese que no se desconecte.
2. Para retirar el paquete de batería de la herramienta, presione el botón de liberación del paquete de batería ② y jale firmemente el paquete de batería fuera de la manija de la herramienta. Inserte la batería en el cargador.

Posición Adecuada de las Manos (Fig. F)

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como se muestra.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete **SIEMPRE** bien en caso de que haya una reacción repentina.

La posición adecuada de la mano requiere una mano en la empuñadura ⑨, con la otra mano en la manija principal ⑧.

Botón de Selección de Velocidad y Bloqueo en Apagado (Fig. A)

La herramienta presenta dos ajustes de velocidad para mayor versatilidad.

NOTA: No cambie velocidades cuando la herramienta esté en operación. Siempre permita que la herramienta se detenga por completo antes de cambiar la velocidad.

1. Para seleccionar la velocidad 1 (velocidad baja), deslice el selector de velocidad ④ de forma que la flecha se alinee con la posición 1.
2. Para seleccionar la velocidad 2 (velocidad alta), deslice el selector de velocidad de forma que la flecha se alinee con la posición 2.
3. Para bloquear la herramienta, deslice el selector de velocidad a la posición bloqueada. Cuando la palanca de bloqueo/cambio de velocidad esté en la posición bloqueada, la herramienta está bloqueada y no se puede jalar el interruptor de gatillo.

Interruptor de Encendido/Apagado de Gatillo (Fig. A)

La herramienta se enciende y apaga al jalar y liberar el gatillo de velocidad variable ③. Mientras más se presione el gatillo, mayor será la velocidad de la herramienta.

Luz de Trabajo (Fig. A)

▲ ATENCIÓN: No mire fijamente hacia la luz de trabajo. Podrían producirse lesiones oculares graves.

Hay una LED luz de trabajo ⑩ ubicada en el pie de la herramienta. La luz de trabajo se activa cuando el interruptor de gatillo se presiona y permanecerá encendida durante un corto período de tiempo después de soltar el interruptor de gatillo. Si el interruptor de gatillo se mantiene presionado, la luz de trabajo se mantiene encendida.

NOTA: La luz de trabajo sirve para iluminar la superficie de trabajo cercana y no fue diseñada para utilizarse como linterna.

Corte (Fig. A, F–J)

▲ ADVERTENCIA: Utilice siempre protección para los ojos. Todos los usuarios y espectadores deben utilizar protección para los ojos conforme con las normas ANSI Z87.1.

▲ ADVERTENCIA: Use cautela adicional cuando corte hacia sí. Siempre sostenga la sierra firmemente con ambas manos mientras corte.

La cuchilla ⑦ debe extenderse después de la zapata de pivote ⑤ y el espesor de la pieza de trabajo a través de todo el corte. Seleccione la cuchilla más adecuada para el material que se va a cortar y use la cuchilla más corta adecuada para el espesor del material.

NOTA: No use cuchillas de sierra caladora con esta herramienta.

NOTA: Antes de cortar cualquier tipo de material, asegúrese que esté firmemente anclado o sujeto para evitar deslizamiento.

- Coloque la cuchilla ⑦ y la zapata de pivote ⑤ ligeramente contra el trabajo a cortar.
- Encienda el motor de sierra y permita que llegue a la velocidad máxima antes de aplicar presión.
- Siempre sostenga la sierra firmemente con ambas manos mientras corta como se muestra en la Fig. F. Siempre que sea posible, la zapata de pivote se debe sostener firmemente contra el material que se está cortando. Esto evitará que la sierra salte o vibre y minimizará la ruptura de la cuchilla.

Corte a ras (Fig. A, G)

El diseño compacto del alojamiento del motor de la sierra recíprocante y la zapata de pivote 5 permiten el corte cercano a pisos, esquinas y otras áreas difíciles.

1. Para maximizar las capacidades de corte al ras, inserte el eje de la cuchilla en la abrazadera de la cuchilla 6 con los dientes de la cuchilla hacia arriba.
2. Voltee la sierra al revés de forma que esté tan cerca a la superficie de trabajo como sea posible.

Corte de madera (Fig. A, H)

1. Antes de cortar cualquier tipo de madera, asegúrese que la pieza de trabajo esté firmemente anclada o sujeta para evitar deslizamiento.
2. Coloque la cuchilla 7 y la zapata de pivote 5 firmemente contra el trabajo a cortar.
3. Encienda el motor de la sierra antes de comenzar el corte.
4. Siempre sostenga la sierra firmemente con ambas manos mientras corta. Siempre que sea posible, la zapata de pivote se debe sostener firmemente contra el material que se está cortando. Esto evitará que la sierra salte o vibre y minimizará la ruptura de la cuchilla.

Corte de metal (Fig. I)

1. Use una cuchilla más fina para metales ferrosos y una cuchilla gruesa para metales no ferrosos.
2. En metales de lámina de calibre delgado, es mejor sujetar madera a la parte inferior de la lámina. Esto asegurará un corte limpio sin exceso de vibración o desgarre del metal.
3. Evite forzar la cuchilla de corte ya que esto reduce la vida de la cuchilla y causa costosas rupturas de cuchilla.

NOTA: Debe extender una película delgada de aceite u otro refrigerante a lo largo de la línea al frente del corte de la sierra para operación más sencilla y mayor duración de la cuchilla. Para cortar aluminio, se prefiere queroseno.

Corte de cavidad - Sólo madera (Fig. A, J)

Mida el área de superficie a cortar y marque claramente con un lápiz, gis o marcador.

1. Inserte la cuchilla 7 en la abrazadera de la cuchilla 6 y apriete la abrazadera de la cuchilla firmemente.
2. Asegúrese de que los dientes de la hoja de sierra estén orientados hacia arriba y, a continuación, coloque la sierra boca abajo.
3. Incline la cuchilla hacia atrás hasta que el borde trasero de la zapata de pivote esté firmemente sobre la superficie de trabajo.
4. Encienda el motor, permitiendo que la cuchilla alcance la velocidad máxima.
5. Sujete la manija firmemente y comience un giro ascendente lento y deliberado con la manija de la sierra.
6. La cuchilla comenzará a introducirse en el material. Siempre asegúrese que la cuchilla pase completamente a través del material antes de continuar con el corte de cavidad.

NOTA: En áreas donde la visibilidad de la cuchilla es limitada, use el borde de la zapata de pivote como guía.

▲ ADVERTENCIA: Nunca sostenga la zapata mientras corta.

Consejos de Proyecto

- Corte únicamente con cuchillas afiladas; éstas realizan cortes más limpios, más rápidos e imponen menos esfuerzo al motor durante el corte.

- Cuando corte, siempre asegúrese que la zapata de pivote repose contra la pieza de trabajo. Esto mejorará el control del operador y minimizará la vibración.
- Para una mayor vida de la cuchilla, use cuchillas de punta bimetalica o cuchillas de carburo. Éstas utilizan acero al carbono soldado a los dientes de acero de alta velocidad lo que hace que la cuchilla sea más flexible y menos propensa a la ruptura.

MANTENIMIENTO

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios o antes de la limpieza.

Un arranque accidental puede causar lesiones.

Su herramienta STANLEY ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La operación satisfactoria continua depende del cuidado adecuado de la herramienta y la limpieza regular.

Limpieza

▲ ADVERTENCIA: Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.

▲ ADVERTENCIA: Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

Accesorios

▲ ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece STANLEY, el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por STANLEY. Si desea más información sobre los accesorios adecuados, consulte a su distribuidor.

Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados. El cargador y la unidad de batería no contienen piezas reparables.

▲ ADVERTENCIA: Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica u en un centro de mantenimiento autorizado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano

CULIACAN, SIN

Blvd. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99 San Rafael

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector (33) 3825 6978 Juárez

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377
D, Col. Obrera

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. (818) 375 23 13
Centro

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH

Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____

Mod./Cat.: _____

Marca: _____

Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
 - Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
 - Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.
- Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Solamente para propósito de México:

Importado por: S.A de C.V.

Antonio Dovali Jaime #70 Torre C Piso 8

Col. Santa Fe Alvaro Obregon,
Ciudad de Mexico, Mexico.

C.P 01210

TEL(52) 55 53267100

R.F.C.BDE8106261W7

Uso Doméstico

Esta serra alternada foi projetada para aplicações de serragem.

NÃO a use sob condições úmidas ou na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

Esta serra alternada é uma ferramenta elétrica profissional.

NÃO permita que crianças tenham contato com a ferramenta. O uso desta ferramenta por operadores inexperientes deve ser feito sob supervisão.

Definições: Símbolos e Palavras de Alerta de Segurança

Este manual de instruções utiliza os seguintes símbolos e palavras de alerta de segurança para informá-lo sobre situações de perigo e o risco de ferimentos ou danos materiais.

▲ **PERIGO:** Indica uma situação de perigo eminente que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou ferimentos graves**.

▲ **ATENÇÃO:** Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou ferimentos graves**.

▲ **CUIDADO:** Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **pode** resultar em **ferimentos ligeiros ou moderados**.

▲ (Utilizado sem a palavra) Indica uma mensagem relacionada com segurança.

AVISO: Indica uma prática **não relacionada com ferimentos** que, se não for evitada, **pode** resultar em **danos materiais**.

ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS

▲ **ATENÇÃO:** **Leia todas as instruções e avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidas com essa ferramenta elétrica.** A inobservância às instruções listadas abaixo poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS.

O termo "ferramenta elétrica" em as advertências se refere às suas ferramentas alimentadas por rede elétrica (com fio) ou por bateria (sem fio).

1) Segurança na Área de Trabalho

a) **Mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes acontecerem.

b) **Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de poeiras, gases ou líquidos inflamáveis.** Essas ferramentas elétricas podem gerar faíscas e inflamar a poeira e os gases.

c) **Mantenha crianças ou outras pessoas afastadas da ferramenta em operação.** Distrações podem causar perda de controle.

2) Segurança Elétrica

a) **Os plugues de ferramentas elétricas devem ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique o plugue de forma nenhuma. Não use plugues adaptadores com ferramentas elétricas (aterradas).** Plugues não modificados e tomadas compatíveis reduzem o risco de choques elétricos.

b) **Evite que o corpo tenha contato com superfícies aterradas, como tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Tem maior risco de choque elétrico se seu corpo estiver aterrado.

c) **Não exponha a ferramenta à chuva ou umidade.** Penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

d) **Não estique demais o fio. Nunca use o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças em movimento.** Usar fios danificados ou emaranhados aumenta o risco de choque elétrico.

e) **Ao operar uma ferramenta elétrica no exterior, use um cabo de extensão apropriado para uso no exterior.** Usar um fio apropriado para uso no exterior reduz os choques elétricos.

f) **Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica em um local úmido, use um disjuntor de corte por falha de aterramento (GFCI).** O uso de um GFCI reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança Pessoal

a) **Fique alerta, preste atenção no que está fazendo e use o bom senso para operar a ferramenta. Não opere a ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção ao operar as ferramentas elétricas pode causar sérias lesões corporais.

b) **Use equipamento de proteção pessoal. Sempre use proteção ocular.** Equipamento de proteção, como máscara antipoeira, sapatos antiderrapantes de proteção, capacete industrial ou proteção de audição deve ser usado nas condições apropriadas, para reduzir lesões corporais.

c) **Evite um acionamento acidental do aparelho. Se certifique que o disjuntor está na posição de desligado antes de ligar a energia elétrica e/ou o conjunto de baterias, levantar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com seu dedo no disjuntor ou ligar a energia ferramentas elétricas ligadas pode resultar em acidentes.

d) **Remova chaves de ajuste ou chaves fixas antes de ligar a ferramenta.** Se deixar uma chave de ajuste ou chave ligada a uma peça móvel da ferramenta elétrica pode resultar em acidentes pessoais.

e) **Não a sobrecarregue. Mantenha sempre o equilíbrio e o apoio para os pés.** Isso permite controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) **Vista-se de forma adequada. Não use roupas largas ou joias. Mantenha seus cabelos e roupas longe das partes móveis.** Roupas soltas, jóias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.

g) **Se a ferramenta estiver equipada com a conexão para extração de poeira e outros dispositivos de coleta de pó, se certifique que estão conectados e sendo usados corretamente.** Usar a recolha de poeiras pode reduzir perigos relacionados com poeiras.

h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso frequente das ferramentas faça que tenha confiança exagerada e ignore os princípios da segurança da**

ferramenta. Uma ação descuidada pode causar lesões graves em uma fração de segundos.

4) Cuidados e Uso da Ferramenta Elétrica

a) **Não force demais a ferramenta. Use a ferramenta elétrica correta para sua aplicação.** Uma ferramenta elétrica correta fará o trabalho de modo mais rápido e seguro na proporção para a qual ela foi projetada.

b) **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não estiver ligando ou desligando.** Uma ferramenta elétrica que não pode ser controlada com seu disjuntor é perigosa e deve ser reparada.

c) **Desconecte o plugue da fonte de energia e/ou remova as baterias, se removíveis, da ferramenta antes de fazer qualquer ajuste, troca de acessórios ou armazenamento de ferramentas elétricas.** Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de acionamento acidental da ferramenta elétrica.

d) **Armazene ferramentas elétricas ociosas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica a operem.** Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.

e) **Faça manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique se tem desalinhamentos ou partes móveis coladas, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta antes de a usar.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Se mantiver as ferramentas de corte em bom estado, com bordos afiados, é menos provável que falhe e mais fácil de controlar.

g) **Use a ferramenta elétrica, acessórios e bits de ferramentas etc. de acordo com essas instruções, levando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser executado.** O uso da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas pretendidas pode resultar em uma situação perigosa.

h) **Mantenha as empunhaduras e as superfícies de segurar o equipamento secas, limpas e livres de óleo e graxa.** Empunhaduras e superfícies escorregadias não permitem manuseios e controles seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5) Cuidados e Uso da Ferramenta de Bateria

a) **Recarregar somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de conjunto de baterias pode ser um risco de incêndio quando usado em outro conjunto de baterias.

b) **Use as ferramentas elétricas somente com conjunto de baterias especificamente indicados.** O uso de outros conjunto de baterias pode gerar riscos de lesões ou incêndio.

c) **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a conexão de um terminal a outro.** Encurtar os terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.

d) **Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite contato. Se ocorrer contato acidental, lave**

com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure assistência médica. Líquido ejetado da bateria pode causar irritações ou queimaduras.

e) **Não use uma bateria ou ferramenta danificada ou modificada.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesões.

f) **Não exponha uma bateria ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** Expor ao fogo ou temperatura acima de 265 °F (130 °C) pode causar explosão.

g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada nas instruções.** Carregar incorretamente ou em temperaturas fora da faixa especificadas pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Serviços

a) **Sua ferramenta elétrica deve ser consertada por um técnico qualificado e apenas com peças de reposição idênticas.** Isso vai assegurar que se mantém a segurança da ferramenta elétrica.

b) **Nunca conserte baterias danificadas.** A manutenção de baterias só deve ser executada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

Instruções Adicionais de Segurança para Serra Alternada

- **Segure a ferramenta pelas superfícies aderentes isoladas ao executar operações em que ela possa encostar nos fios escondidos.** Se a ferramenta de corte encostar em um fio "energizado" pode "energizar" peças metálicas expostas da ferramenta elétrica e provocar choques elétricos no operador.

- **Use braçadeiras ou outro modo prático para fixar e apoiar a peça de trabalho em uma plataforma estável.** Segurar a peça de trabalho com as mãos ou com o corpo poderá deixar o equipamento instável e resultar em perda de controle.

- **Inspeccione a área de trabalho quanto a fiação elétrica oculta, canos de gás ou canos de água antes de fazer cortes cegos ou de imersão.** Não fazer isso pode resultar em choque elétrico, incêndio, explosão ou danos materiais.

- **SEMPRE use uma máscara anti-poeira.** A exposição a partículas de poeira pode causar dificuldade respiratória e possíveis ferimentos.

- **Nunca ligue a ferramenta quando a lâmina de serra estiver presa na peça de trabalho ou em contato com o material.**

- **Mantenha o cabo longe da área de corte.** Nunca coloque as mãos embaixo do material, independentemente do motivo. Segure a frente da serra segurando a área de fixação contornada. Não insira os dedos ou o polegar na proximidade da lâmina de reciprocidade e grampo de lâmina. Não estabilize a serra segurando o calço.

- **Tenha muito cuidado ao cortar áreas suspensas e tenha atenção específica com fios suspensos que podem estar longe da visão.** Antecipe o caminho da queda de galhos e detritos.

- **Não opere essa ferramenta durante longos períodos de tempo.** As vibrações causadas pela ação da operação dessa ferramenta podem causar lesões permanente nos dedos, nas mãos e nos braços. Use luvas para ter um amortecimento extra, faça pausas de descanso frequentes e limite o seu uso diário.

- **Segure a serra firmemente com as duas mãos para todas as operações de corte.** Durante as operações de corte, a lâmina pode prender repentinamente no trabalho e fazer com que a serra retroceda em direção ao operador.
- **Mantenha as lâminas afiadas.** Lâminas não afiadas podem fazer com que a serra se incline ou fique lenta.
- **Quando cortar tubos ou conduítes, garanta que estejam livres de água, fiação elétrica etc.**
- **Não toque a peça de trabalho ou a lâmina imediatamente após operar a ferramenta.** Elas podem estar muito quentes.

Como ligar e desligar

- Após desligar, nunca tente parar a lâmina de serra com os dedos.
- Nunca coloque a serra sobre uma mesa ou bancada de trabalho a menos que esteja desligada. A lâmina de serra continuará funcionando brevemente após a ferramenta ser desligada.

Durante o corte

- Ao usar lâminas de serra especialmente projetadas para cortar madeira, remova todos os pregos e objetos de metal da peça de trabalho antes de iniciar o trabalho.
- Sempre que possível, use grampos e tornos para fixar a peça de trabalho com segurança.
- Não tente serrar peças de trabalho extremamente pequenas.
- Não se incline muito para a frente. Certifique-se de sempre ficar firme, principalmente em andaimes e escadas.
- Para cortar curvas e bolsos, use acessórios aprovados.

Verificação e Troca da Lâmina de Serra

- Utilize somente lâminas de serra em conformidade com as especificações contidas neste manual de instruções.
- Somente lâminas de serra afiadas e em perfeitas condições de funcionamento devem ser usadas; lâminas de serra rachadas ou tortas devem ser descartadas e substituídas imediatamente.
- Certifique-se de que a lâmina de serra esteja presa no grampo da lâmina.

GUARDE ESSAS INSTRUÇÕES

- ▲ **ATENÇÃO: Não opere essa ferramenta durante longos períodos de tempo.** As vibrações causadas pela ação da operação dessa ferramenta podem causar lesões permanente nos dedos, nas mãos e nos braços. Use luvas para ter um amortecimento extra, faça pausas de descanso frequentes e limite o seu uso diário.
- ▲ **ATENÇÃO: Inspetione a área de trabalho quanto a fiação elétrica oculta, canos de gás ou canos de água antes de fazer cortes cegos ou de imersão.** Não fazer isso pode resultar em choque elétrico, incêndio, explosão ou danos materiais.
- **SEMPRE use uma máscara anti-poeira.** A exposição a partículas de poeira pode causar dificuldade respiratória e possíveis ferimentos.
- **Segure a serra firmemente com as duas mãos para todas as operações de corte.** Durante as operações de corte, a lâmina pode prender repentinamente no trabalho e fazer com que a serra retroceda em direção ao operador.
- **Nunca ligue a ferramenta quando a lâmina de serra estiver presa na peça de trabalho ou em contato com o material.**
- **Mantenha o cabo longe da área de corte.** Nunca coloque as mãos embaixo do material, independentemente do

motivo. Segure a frente da serra segurando a área de fixação tornada. Não insira os dedos ou o polegar na proximidade da lâmina de reciprocidade e grampo de lâmina. Não estabilize a serra segurando o calço.

- **Mantenha as lâminas afiadas.** Lâminas não afiadas podem fazer com que a serra se incline ou fique lenta.
- **Tenha muito cuidado ao cortar áreas suspensas e tenha atenção específica com fios suspensos que podem estar longe da visão.** Antecipe o caminho da queda de galhos e detritos.
- **Quando cortar tubos ou conduítes, garanta que estejam livres de água, fiação elétrica etc.**
- **Não toque a peça de trabalho ou a lâmina imediatamente após operar a ferramenta.** Elas podem estar muito quentes.

Informações de Segurança Adicionais

▲ **ATENÇÃO:** Nunca modifique a ferramenta elétrica ou qualquer parte dela. Isso pode resultar em danos ou lesões corporais.

▲ **ATENÇÃO: SEMPRE** use óculos de segurança. Óculos normais para usar todo o dia NÃO são óculos de proteção. Use também máscara facial ou máscara anti-poeira se a operação de corte tem muita poeira. SEMPRE USE EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO CERTIFICADO:

- Óculos de segurança ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Proteção de audição ANSI S12.6 (S3.19),
- Proteção respiratória NIOSH/OSHA/MSHA.

▲ **ATENÇÃO:** Alguma poeira criada por lixamento elétrico, corte, rebarbadora, perfuração elétrica e outras atividades de construção contém químicos conhecidos em o Estado da Califórnia como causadores de câncer, defeitos de nascença ou outros efeitos prejudiciais a órgãos de reprodução. Alguns exemplos de esses químicos são:

- chumbo de tinta a base de chumbo,
- sílica cristalina de tijolo e cimento, e também de outros produtos para alvenaria, e
- arsênico e cromo de madeiras com tratamento químico.

Seu risco de estar exposto varia dependendo da frequência que faz esse tipo de trabalho. Para reduzir sua exposição a esses químicos: trabalhe em uma área com boa ventilação, e trabalhe com equipamento de proteção aprovado, como máscaras anti-poeiras que são projetadas especialmente para filtrar partículas microscópicas.

- **Use roupas de proteção e lave as áreas expostas com água e sabão.** Se o pó penetrar na boca, nos olhos ou na pele poderá fazer a absorção de substâncias químicas nocivas. Afaste as partículas do rosto e do corpo.
- **Use um aspirador de vácuo de poeira apropriado para remover a grande maioria de poeira estática e pelo ar.** Não remover poeira estática e no ar pode contaminar o ambiente de trabalho ou ser um risco de saúde adicional para o operador e quem trabalha próximo.
- **Use grampos ou outras formas práticas para fixar e apoiar a peça de trabalho em uma plataforma estável.** Segurar a peça com as próprias mãos ou com o corpo pode resultar em perda de controle e ferimento.
- **Tem aberturas de ventilação que geralmente cobrem as peças móveis, que devem ser evitadas.** Roupas soltas, jóias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.

⚠ CUIDADO: Quando não estiver sendo usada, coloque a ferramenta de lado, em uma superfície estável onde não vai causar perigo de alguém tropeçar ou de cair. Algumas ferramentas com conjunto de bateria ficam de pé em cima do conjunto de bateria, mas podem facilmente cair.

Carregadores

Esses carregadores STANLEY não requerem ajustes e são projetados para serem o mais fáceis de operar.

Segurança Elétrica

O motor elétrico foi projetado para apenas uma tensão. Sempre verifique se a voltagem do conjunto de baterias corresponde à voltagem na placa de identificação. Certifique-se também de que a voltagem do seu carregador corresponda à da sua rede elétrica.



Seu carregador STANLEY tem isolamento duplo por isso não é necessário fazer aterramento. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deverá ser substituído somente pela STANLEY ou por uma organização de serviços autorizada.

Como usar um cabo de extensão

Um cabo de extensão não deve ser usado a menos que seja absolutamente necessário. Use uma extensão aprovada e compatível com a entrada de energia elétrica do seu carregador (consulte **Dados Técnicos**). O tamanho mínimo do condutor é 1 mm²; o comprimento máximo é de 30 m. Ao usar uma bobina de cabo, sempre desenrole o cabo completamente.

Instruções de segurança importantes para todos os carregadores de baterias

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES: Esse manual contém instruções importantes sobre a operação e a segurança para carregadores de baterias compatíveis (consulte Dados técnicos). Antes de usar o carregador, leia todas as instruções e as marcações de cuidado no carregador, no conjunto de baterias e no produto usando o conjunto de baterias.

⚠ ATENÇÃO: Perigo de choque elétrico. Não permita a entrada de líquidos no interior do carregador. Pode resultar em choque elétrico.

⚠ ATENÇÃO: Recomendamos o uso de um aparelho de correntes residuais, com taxas de correntes residuais de 30mA ou inferior.

⚠ CUIDADO: Perigo de queimadura. Para reduzir o risco de lesão, carregue apenas baterias STANLEY recarregáveis. Outros tipos de baterias poderão explodir, causando lesão pessoal e danos.

⚠ CUIDADO: As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.

AVISO: Sob certas condições, com o carregador conectado à fonte de alimentação, os contatos de carga expostos dentro do carregador podem sofrer curto-circuito devido a materiais estranhos. Materiais estranhos de natureza condutora, como por exemplo, película de alumínio ou outro acúmulo de partículas de metal devem ser mantidos afastados das cavidades do carregador. Sempre desligue o carregador da tomada de energia quando não tiver um conjunto de baterias na cavidade. Desconecte o carregador antes de limpar.

• **NÃO tente carregar o conjunto de baterias com carregadores diferentes daqueles indicados neste manual. O carregador e o conjunto de baterias foram projetados especificamente para trabalhar em conjunto.**

- **Esses carregadores não são destinados a outros tipos de uso, mas apenas para carregar as baterias recarregáveis STANLEY.** Qualquer outra utilização pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou eletrocussão.
 - **Não exponha o carregador à chuva ou neve.**
 - **Não deixe que água ou outro líquido penetre no carregador.**
 - **Ao desconectar o carregador, puxe pelo plugue, e não pelo fio.** Isso reduzirá o risco de dano ao plugue e fio elétrico.
 - **Certifique-se de que o fio está posicionado de modo que as pessoas não pisem, nem tropecem nele ou de modo que fique sujeito a danos ou estiramento.**
 - **Não use uma extensão elétrica a menos que seja absolutamente necessário.** O uso de uma extensão elétrica inadequada pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou eletrocussão.
 - **Ao operar o carregador em ambientes externos, sempre providencie um local seco e use uma extensão elétrica adequada para uso no exterior.** Usar um fio apropriado para uso no exterior reduz os choques elétricos.
 - **O cabo de extensão deve ter o tamanho de fio adequado para segurança.** Quanto menor o número de bitola do fio, maior a capacidade do cabo, isto é, a bitola, 16 tem maior capacidade que a bitola 18. Um cabo de tamanho inferior ao normal causará uma queda na tensão de linha, provocando perda de energia e superaquecimento. Ao usar mais do que uma extensão para completar o comprimento total do cabo, certifique-se que cada extensão contenha pelo menos o tamanho mínimo de fio. A tabela a seguir mostra o tamanho correto para usar, dependendo do comprimento do cabo e da amperagem da placa de identificação. Se tiver dúvida, use o próximo calibre mais pesado. Quanto menor o número do calibre, mais pesado será o cabo.
- | Tensão (Volts) | Comprimento total do cabo em metros (m) | | | |
|------------------------|---|-------|-----------------|--------|
| 120–127V | 0–7 | 7–15 | 15–30 | 30–50 |
| 220–240V | 0–15 | 15–30 | 30–60 | 60–100 |
| Corrente nominal Faixa | Seção transversal mínima do cabo em metros (mm ²) | | | |
| 0–6A | 1,0 | 1,5 | 1,5 | 2,5 |
| 6–10A | 1,0 | 1,5 | 2,5 | 4,0 |
| 10–12A | 1,5 | 1,5 | 2,5 | 4,0 |
| 12–16A | 2,5 | 4,0 | Não recomendado | |
- **Não coloque nenhum objeto em cima do carregador, nem coloque o carregador em uma superfície macia, que possa bloquear as aberturas de ventilação e resultar em aquecimento interno excessivo.** Posicione o carregador afastado de qualquer fonte de calor. O carregador é ventilado através das aberturas na parte superior e inferior do invólucro.
 - **Não opere o carregador com o plugue ou o fio danificado.** Substitua-os imediatamente.
 - **Não opere o carregador caso ele tenha sofrido uma pancada forte, caiu ou está danificado de outra forma.** Leve para um centro de serviço autorizado.
 - **Não desmonte o carregador. Leve-o a uma assistência técnica autorizada quando for necessário fazer manutenção ou reparos.** Uma montagem incorreta pode resultar em risco de choque elétrico, eletrocussão ou incêndio.
 - **Em caso de cabo de alimentação danificado, ele deve ser substituído imediatamente pelo fabricante, seu**

agente de serviço ou pessoa qualificada semelhante para evitar qualquer perigo.

- **Desligue o carregador da tomada antes de fazer a limpeza.** Isso reduzirá o risco de choque elétrico. Remover o conjunto de baterias não reduzirá o risco.

- **NUNCA tente conectar dois carregadores.**

- **O carregador foi projetado para operar em potência elétrica padrão de habitação de 120V–127V (tensão baixa) ou 220V–240V (tensão alta). Não tente usá-lo em nenhuma outra tensão.** Isso não é aplicável ao carregador de veículo.

- **Materiais estranhos de natureza condutora, como mas não limitado a, poeira de moagem, aparas de metal, palha de aço, película de alumínio ou outra acumulação de partículas de metal devem ser mantidas afastadas das cavidades do carregador e aberturas de ventilação.**

- **Sempre desligue o carregador da tomada de energia quando não tem um conjunto de baterias na cavidade.**

Como Carregar uma Bateria (Fig. B)

⚠ ATENÇÃO! NÃO carregue a bateria em temperatura ambiente abaixo de 10 °C ou acima de 40 °C. Temperatura de carregamento aproximada: 24 °C.

A bateria precisa ser carregada antes do primeiro uso e sempre que falhar a produzir energia suficiente em trabalhos facilmente realizados antes. A bateria pode aquecer durante o aquecimento; isso é normal e não indica um problema.

Observação: O carregador não carregará a bateria se a temperatura da célula estiver abaixo de 10 °C ou acima de 40 °C.

A bateria deve permanecer no carregador, e o carregador começará a carregar automaticamente quando a temperatura da célula aquecer ou resfriar.

Observação: Para garantir o máximo desempenho e vida útil de conjuntos de baterias de íon-lítio, carregue o conjunto de baterias por completo antes do primeiro uso.

1. Ligue o carregador **11** a uma saída adequada antes de inserir o conjunto de baterias **1**.
2. A luz carregando **13** piscará continuamente indicando que o processo de carregamento iniciou.
3. A conclusão do carregamento será indicado pela luz de carregamento verde permanece LIGADA continuamente. O conjunto de baterias está totalmente carregado. Pode ser removido e usado ou permanecer no carregador.
4. Carregue as baterias descarregadas dentro de 1 semana. A vida útil da bateria reduzirá muito se for armazenada descarregada.

Modos do LED de carga

Consulte os indicadores abaixo para o status de carga do conjunto de baterias.

Indicadores para todos os carregadores, exceto o SC120

	Carregando	— — — —	
	Totalmente carregado	————	
	Retardamento por conjunto de baterias quente/frio*	— — — — — — — —	

Indicadores apenas para carregadores SC120

	Carregando	— — — —	
	Totalmente carregado	————	
	Desligamento por aquecimento/esfriamento	— — — — — — — —	

Observação: Um carregador compatível não carregará um conjunto de baterias defeituoso. O carregador indicará um conjunto de baterias com falha ao não acender.

Observação: Isso também pode significar um problema com um carregador. Se o carregador indicar um problema, leve o carregador e o conjunto de baterias para ser testado em um centro de serviço autorizado.

Deixar a bateria no carregador

O carregador e o conjunto de baterias podem permanecer conectados com o indicador LED aceso fixo. O carregador manterá o conjunto de baterias totalmente carregado.

Retardamento por conjunto de baterias quente/frio (Fig. B)

Quando o carregador detecta uma bateria muito quente ou muito fria, inicia automaticamente um Retardamento por conjunto de baterias frio/quente, a luz de carregamento verde **13** pisca continuamente, enquanto o LED vermelho **14** permanecerá aceso continuamente, suspendendo o carregamento até que a bateria tenha alcançado uma temperatura adequada. O carregador se comuta automaticamente para o modo de carregamento do conjunto de baterias. Essa função garante a vida útil máxima da bateria.

Fixação de parede

Alguns carregadores STANLEY são projetados para serem montados na parede ou para serem colocados na vertical em uma mesa ou superfície. Se usar fixação de parede, coloque o carregador ao alcance de uma tomada elétrica, longe de esquinas ou outros obstáculos que possam impedir o fluxo de ar. Use a parte de trás do carregador como padrão para a localização dos parafusos de montagem na parede. Monte o carregador com segurança, usando parafusos de placa de reboco (comprados separadamente) com pelo menos 25,4 mm de comprimento, com um parafuso com cabeça com diâmetro de 7-9 mm, aparafusado em madeira até uma profundidade otimizada, deixando aproximadamente 5,5 mm do parafuso exposto. Alinhe as aberturas na parte traseira do carregador aos parafusos expostos e encaixe-os totalmente nas aberturas.

Observação: Não tente montar o carregador SC120 abaixo de uma bancada ou mesa.

Observação: Monte apenas o carregador SC120 com as luzes de carregamento apontadas para cima em direção ao teto.

Instruções de limpeza do carregador

⚠ ATENÇÃO! Perigo de choque elétrico. Desligue o carregador da tomada de CA antes de limpar. Sujeira e graxa podem ser removidas do exterior do carregador usando um pano ou uma escova não metálica macia. Não use água nem soluções de limpeza. Nunca deixe que líquidos penetrem o interior da ferramenta; nunca mergulhar qualquer parte da ferramenta em líquido.

Indicador de Carga do Conjunto de Baterias (Fig. C)

Alguns conjuntos de baterias STANLEY 1 incluem um medidor de carga, composto com três LEDs, que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para ativar o indicador de nível, mantenha pressionado o botão de indicador de nível de carga 12. Uma combinação das três LEDs acenderá, indicando o nível de carga restante. Quando o nível de carga na bateria estiver abaixo do limite permitido, o indicador de nível não acenderá e a bateria precisará ser recarregada.

Observação: O indicador de nível de carga é a única indicação de carga restante no conjunto de baterias. Não indica a funcionalidade da ferramenta e está sujeita a variações baseadas nos componentes dos produtos, na temperatura e na aplicação do usuário final.

Conjunto de baterias

Instruções de segurança importantes para todos os conjuntos de baterias

Para encomendar conjunto de baterias de reposição, se certifique que inclui o número do catálogo e voltagem.

A bateria não está completamente carregada na entrega. Antes de usar o conjunto de baterias e o carregador, leia as instruções de segurança abaixo. Siga os procedimentos de carregamento destacados.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- **Não carregue ou use a bateria em atmosferas explosivas, como na presença de poeira, gases ou líquidos inflamáveis.** Inserir ou remover a bateria do carregador pode incendiar a poeira ou vapores.
- **Nunca force um conjunto de baterias no carregador.** Não modifique o conjunto de baterias de qualquer forma para encaixar em um carregador não compatível, pois o conjunto de baterias pode quebrar, causando ferimentos corporais graves.
- **Carregue os conjuntos de baterias somente em carregadores STANLEY.**
- **NÃO espirre ou a mergulhe em água ou outros líquidos.**
- **Não armazene ou use o conjunto de baterias e a bateria em locais onde a temperatura possa cair abaixo 39,2 °C (4 °F) (como galpões externos ou edifícios de metal no inverno), ou alcançar ou exceder 104 °C (40 °F) (como galpões externos ou prédios de metal no verão).**
- **O conjunto de baterias não pode ser incinerado, mesmo que esteja muito danificado ou completamente gasto.** O conjunto de baterias pode explodir com fogo. São gerados fumos e materiais tóxicos quando os conjuntos de baterias de lítio não são queimadas.
- **Se o conteúdo da bateria tem contato com a pele, lave imediatamente a zona com sabão suave e água.** Se o líquido de bateria penetrar seus olhos, lave com água o olho aberto durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se necessitar de cuidados médicos, o eletrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos líquidos orgânicos e sais de lítio.
- **O conteúdo de uma célula de bateria aberta pode causar irritação respiratória.** Providencie ar fresco. Se os sintomas persistirem, procure cuidados médicos.

⚠ ATENÇÃO! Perigo de queimadura. O líquido da bateria pode ser inflamável se exposto a uma fálscia ou chama.

⚠ ATENÇÃO! Nunca tente abrir o conjunto de baterias por qualquer razão. Se a caixa do conjunto de baterias estiver

quebrada ou danificada, não o insira no carregador. Não esmague, deixe cair nem danifique o conjunto de baterias. Não use um conjunto de baterias ou carregador que tenha sofrido uma forte pancada, tenha caído, passado por cima ou danificado de outra forma (isto é, furado com um prego, pancada de um martelo, alguém que caminhou em cima). Pode resultar em choque elétrico ou eletrocussão. Os conjuntos de bateria danificados devem ser devolvidos à assistência técnica para reciclagem.

⚠ ATENÇÃO! Risco de incêndio. Não guarde ou transporte o conjunto de baterias de forma que objetos de metal possam ter contato com terminais de bateria expostos. Por exemplo, não coloque o conjunto de baterias em aventais, bolsos, caixas de ferramentas, caixas de kits de produtos, gavetas, etc., com pregos, parafusos, chaves soltos etc.

⚠ CUIDADO! Quando não estiver sendo usada, coloque o aparelho de lado, em uma superfície estável onde não vai causar perigo de alguém tropeçar ou de cair. Algumas ferramentas com conjunto de bateria ficam de pé em cima do conjunto de bateria, mas podem facilmente cair.

Transporte

⚠ ATENÇÃO! Risco de incêndio. O transporte das baterias pode causar incêndios se os terminais da bateria entrarem em contato inesperadamente com materiais condutivos. Ao transportar baterias individuais, proteja os terminais da bateria e isole bem contra materiais que podem entrar em contato e causar um curto-circuito.

Observação: Baterias de íon- lítio não devem ser colocadas em bagagem despachada.

As baterias STANLEY estão em conformidade com todas as regulações de transporte aplicáveis, conforme indicado pelos padrões do setor e legais, que incluem as Recomendações sobre Transporte de Mercadorias Perigosas das Nações Unidas; Regulações de Transporte de Mercadoria Perigosa da Associação de Transporte Aéreo Internacional (IATA), Regulações Internacionais Marítimas de Mercadorias Perigosas (IMDG) e o Acordo Europeu relativo ao Transporte Internacional de Mercadorias por Estrada (ADR). As células e baterias de íon- lítio foram testadas de acordo com a seção 38.3 do Manual de Testes e Critérios das Recomendações da ONU sobre Transporte de Mercadorias Perigosas.

Na maioria dos casos, o transporte de conjunto de baterias STANLEY irá ser isento da classificação como Material Perigoso de Classe 9 totalmente regulado. Em geral, somente remessas contendo uma bateria de íon de lítio com classificação energética superior a 100 watts-hora (Wh) precisarão ser enviadas como Classe 9 totalmente regulamentada. Todas as baterias de íons de lítio têm a classificação de Wh marcada na embalagem. Além disso, devido às complexidades regulamentares, a STANLEY não recomenda o transporte aéreo apenas de baterias de íons de lítio, independentemente da classificação Wh. Remessas de ferramentas com baterias (kits combinados) podem ser enviadas por via aérea, exceto se a classificação Wh da bateria não for superior a 100 Wh.

Independentemente de um envio ser considerado isento ou totalmente regulamentado, é responsabilidade do remetente consultar os regulamentos mais recentes para requisitos de embalagem, rotulagem/marcação e documentação.

As informações fornecidas nesta seção do manual são fornecidas de boa fé e consideradas precisas no momento em que o documento foi criado. No entanto, nenhuma garantia, expressa ou implícita, é dada. É responsabilidade

do comprador garantir que suas atividades estejam em conformidade com os regulamentos aplicáveis.

Recomendações de armazenamento

1. O melhor local de armazenamento é um lugar frio e seco longe da luz do sol e do calor ou frio excessivo. Para otimizar o desempenho e a vida útil da bateria, armazene as baterias em temperatura ambiente quando não estiverem em uso.

2. Para longo armazenamento, recomendamos armazenar um conjunto de baterias totalmente carregado em um local seco e fresco fora do carregador para obter melhores resultados.

Observação: As baterias não devem ser armazenadas totalmente esgotadas. O conjunto de baterias precisará ser recarregado antes do uso.

Etiquetas no carregador e no conjunto de baterias

Além dos pictogramas usados neste manual, as etiquetas no carregador e na bateria podem mostrar os seguintes pictogramas:



Ler o manual de instrução antes do uso.



Consulte os **Dados técnicos** para o tempo de carregamento.



Não sondar com objetos condutores.



Não carregue os conjuntos de baterias danificados.



Não exponha à água.



Substitua os cabos defeituosos imediatamente.



Carregue apenas entre 4 °C e 40 °C.



Apenas para uso interno.



Descarte o conjunto de baterias com o devido cuidado com o meio ambiente.



Carregue a bateria STANLEY apenas nos carregadores STANLEY indicados. Carregar outras baterias, que não sejam STANLEY com carregador STANLEY poderá fazer com que explodam ou causem situações perigosas.



O conjunto de bateria não pode ser incinerado.



A etiqueta na ferramenta pode incluir os seguintes símbolos. Os símbolos e as respectivas definições são os seguintes:

V	volt	~ ou CA/CC	corrente alternada ou contínua
Hz	hertz	□	Construção de classe II (isolamento duplo)
min	minutos	— ou CC	corrente contínua
⚡	Construção de classe I (ligação à terra)	n ₀	velocidade sem carga
.../min	por minuto	n	velocidade nominal
BPM	batimentos por minuto	PSI	libras por polegada quadrada
IPM	impactos por minuto	⊕	terminal de terra
OPM	oscilações por minuto	⚠	símbolo de alerta de segurança
RPM	rotações por minuto	⚠	radiação visível – não olhe fixamente para a luz
sfpm	pés de superfície por minuto	☼	use proteção respiratória
SPM	curtos por minuto	👁	use proteção ocular
A	amperes	👂	use proteção auditiva
W	watts	📖	leia toda a documentação
Wh	watt-horas	☂	não exponha o equipamento à chuva
Ah	amperes-horas		
~ ou CA	corrente alternada		

MONTAGEM E AJUSTES

⚠ ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos corporais graves, desligue a ferramenta e remova o conjunto de baterias antes de fazer quaisquer ajustes ou remover/instalar fixações ou acessórios. Um acionamento acidental pode causar ferimentos corporais.

⚠ ATENÇÃO: Perigo de cortes. A quebra da lâmina pode ocorrer se ela não ultrapassar o calçado e a espessura da peça de trabalho durante o corte. Pode haver aumento do risco de ferimentos pessoais, bem como danos ao calçado e à peça de trabalho.

⚠ ATENÇÃO: Somente lâminas de serra afiadas e em perfeitas condições de funcionamento devem ser usadas; lâminas de serra rachadas ou tortas devem ser descartadas e substituídas imediatamente.

Instalação e remoção da lâmina (Fig. D)

Como instalar a lâmina

1. Aponte a ferramenta para longe do corpo.
2. Use a aba no colar do grampo da lâmina ⑥, gire o colar para abri-lo totalmente.
3. Insira a lâmina ⑦ totalmente no colar do grampo da lâmina.

OBSERVAÇÃO: A lâmina pode ser instalada com os dentes voltados para cima para auxiliar no **corte rápido**.

4. Solte o colar de fixação da lâmina e puxe-a delicadamente para garantir que ela esteja presa com segurança.

Como remover uma lâmina (Fig. D)

⚠ ATENÇÃO: Perigo de queimadura. Não toque na lâmina nem no colar do grampo da lâmina imediatamente após o uso. O contato com a lâmina pode causar lesões corporais.

1. Gire o colar do grampo da lâmina ⑥ para sua posição totalmente aberta.

2. Remova a lâmina.

Como remover uma lâmina quebrada

Se a lâmina quebrar e o pedaço quebrado ficar preso dentro do grampo, siga os seguintes passos para remover o restante da lâmina da serra.

1. Coloque a serra de lado em uma superfície plana e estável com a aba do colar de fixação da lâmina apontando para cima.

2. Gire o colar do grampo da lâmina para sua posição totalmente aberta.

a. Se a lâmina estiver quebrada dentro do grampo, deslize um objeto plano na abertura do grampo o máximo que puder e remova o objeto plano. Isso soltará o pino dentro do grampo.

b. Se a lâmina estiver quebrada fora do grampo, deslize um objeto plano na abertura do grampo para a esquerda da lâmina o máximo que puder e remova o objeto plano. Isso soltará o pino dentro do colar do grampo da lâmina.

3. Enquanto ainda segura o colar do grampo da lâmina aberto e a serra de lado, vire a abertura do grampo para baixo e agite até que a lâmina quebrada caia.

OPERAÇÃO

▲ ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos corporais graves, desligue a ferramenta e remova o conjunto de baterias antes de fazer quaisquer ajustes ou remover/instalar fixações ou acessórios. Um acionamento acidental pode causar ferimentos corporais.

Como instalar e remover as baterias (Fig. E)

▲ ATENÇÃO: Certifique-se de que a ferramenta/aparelho esteja na posição desligada antes de inserir a bateria.

OBSERVAÇÃO: Para melhor resultado, recomendamos usar um conjunto de baterias de 4.0 ah ou superior.

1. Para instalar as baterias ❶ na empunhadura da ferramenta, alinhe as baterias aos trilhos dentro da empunhadura da ferramenta e as deslize para dentro até que estejam firmemente encaixadas na ferramenta e garanta que não se desengatem.

2. Para remover as baterias do aparelho, pressione o botão de liberação do conjunto de baterias ❷ e as puxe firmemente para fora da empunhadura da ferramenta. Insira a bateria no carregador.

Posição Correcta das Mãos (Fig. F)

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize **SEMPRE** a ferramenta com as suas mãos na posição correcta (exemplificada na figura).

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na pega ❸ e a outra na pega principal ❹.

Botão de seleção de velocidade e bloqueio (Fig. A)

A ferramenta integra configurações para duas velocidades para maior versatilidade.

OBSERVAÇÃO: Não mude de velocidade quando a ferramenta estiver funcionando. Sempre espere até que a ferramenta tenha parado completamente antes de mudar a velocidade.

1. Para seleccionar a velocidade 1 (baixa velocidade), deslize o seletor de velocidade ❹ para que a seta seja alinhada na posição 1.

2. Para seleccionar a velocidade 2 (alta velocidade), deslize o seletor de velocidade para que a seta seja alinhada na posição 2.

3. Para bloquear a ferramenta, deslize o seletor de velocidade para a posição bloqueada. Quando a alavanca de mudança de velocidade/bloqueio estiver na posição bloqueado, a ferramenta estará bloqueada e o interruptor do gatilho não poderá ser puxado.

Interruptor para ligar/desligar (Fig. A)

Para ligar e desligar a ferramenta, carregue e liberte o gatilho de velocidade variável ❸. Quanto mais premir o gatilho, maior será a velocidade da ferramenta.

Luz de trabalho (Fig. A)

▲ CUIDADO: Não olhe diretamente para a luz de trabalho. Isso poderá causar lesões nos olhos.

Há uma luz de trabalho LED ❿ localizada no final da ferramenta próximo à sapata. A luz de trabalho se ativa quando o gatilho é liberado e permanecerá acesa por um curto período de tempo após o gatilho ser liberado. Se o gatilho permanecer pressionado, a luz de trabalho ficará ligada.

OBSERVAÇÃO: A luz de trabalho serve para iluminar a superfície de trabalho em frente e não deve ser usada como um holofote.

Corte (Fig. A, F–J)

▲ ATENÇÃO: Sempre use proteção para os olhos. Todos os usuários e pessoas próximas devem usar proteção para os olhos em conformidade com ANSI Z87.1.

▲ ATENÇÃO: Tenha cuidado ao cortar na direção do operador. Sempre segure bem a serra com as duas mãos quando estiver cortando.

A lâmina ❷ deve se prolongar além da sapata pivô ❺ e a espessura da peça de trabalho em todo o corte. Selecione a lâmina mais apropriada para o material que vai cortar e use a lâmina mais curta possível apropriada para a espessura do material.

OBSERVAÇÃO: Não use lâminas de serra de vaivém com essa ferramenta.

OBSERVAÇÃO: Antes de cortar qualquer tipo de material, se certifique que ele está bem ancorado ou fixo com grampos para não deslizar.

- Coloque a lâmina ❷ e a sapata pivô ❺ levemente pousada contra o trabalho que vai cortar.

- Ligue o motor da serra e deixe que atinja a velocidade máxima antes de aplicar pressão.

- Sempre segure bem a serra com as duas mãos quando estiver cortando como ilustrado na Fig. F. Sempre que possível, segure bem a sapata pivô contra o material que está cortando. Isso evita que a serra salte ou vibre, minimizando quebras de disco.

Corte avançado (Fig. A, G)

O design compacto do alojamento do motor da serra de movimentos alternados e a sapata articulada ❺ permite o corte próximo de pisos, cantos e outras áreas difíceis.

1. Para maximizar os recursos do corte avançado, insira o eixo da lâmina no colar do grampo da lâmina ❻ com o dente da lâmina virado para cima.

2. Vire a serra de cabeça para baixo para que você fique o mais próximo possível da superfície de trabalho.

Corte de madeira (Fig. A, H)

1. Antes de cortar qualquer tipo de madeira, se certifique que a peça de trabalho está bem ancorada ou fixa com grampos para não deslizar.
2. Coloque a lâmina 7 e a sapata pivô 5 firmemente pousada contra o trabalho que vai cortar.
3. Ligue o motor da serra antes de começar o corte.
4. Sempre segure bem a serra com as duas mãos quando estiver cortando. Sempre que possível, segure bem a sapata pivô contra o material que está cortando. Isso evita que a serra salte ou vibre, minimizando quebras de disco.

Corte de metal (Fig. I)

1. Use uma lâmina de dentes finos para metais ferrosos e uma lâmina mais grossa para metais não-ferrosos.
2. Em placas de metal de espessura fina, é melhor fixar com grampos pedaços de madeira na parte inferior da placa. Isso serve para garantir um corte limpo sem vibração excessiva ou rasgos no material.
3. Evite forçar a lâmina de corte; isso vai reduzir a duração da lâmina e causar quebras de lâmina custosas.

OBSERVAÇÃO: Aplique uma película fina de óleo ou outro refrigerante em a linha de corte antes de cortar para a operação ser mais fácil e a lâmina ter maior duração. Para cortar alumínio, é preferível usar querosene.

Recortes - Somente madeira (Fig. A, J)

Meça a área de superfície a recortar e marque claramente com um lápis, giz ou caneta.

1. Insira uma lâmina 7 no colar do grampo de lâmina 6 e aperte bem o grampo.
2. Certifique-se de que os dentes da lâmina estejam voltados para cima e segure a serra de cabeça para baixo.
3. Incline a serra para trás até o bordo de trás da sapata pivô estar bem pousado na superfície de trabalho.
4. Ligue o motor, deixe a lâmina atingir sua velocidade máxima.
5. Segure bem a empunhadura e comece inclinando para cima lentamente e deliberadamente com a empunhadura da serra.
6. A lâmina vai começar trabalhando o material. Sempre se certifique que a lâmina está atravessando completamente o material antes de continuar recortando.

OBSERVAÇÃO: Em áreas onde tem visibilidade limitada da lâmina, use o bordo da sapata pivô como guia.

ATENÇÃO: Nunca segure a sapata durante o corte.

Dicas do projeto

- Corte apenas com lâminas afiadas; o corte será mais limpo rápido e colocar menos tensão no motor durante o corte.
- Ao cortar, certifique-se sempre de que a sapata articulada esteja apoiada na peça de trabalho. Isso melhorará o controle do operador e minimizará a vibração.
- Para maior vida útil da lâmina, use lâminas bimetálicas ou lâminas com ponta de carboneto. Elas utilizam uma parte traseira de aço carbono soldada a dentes de aço rápido, tornando a lâmina mais flexível e menos propensa a quebrar.

MANUTENÇÃO

ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos corporais graves, desligue a ferramenta e remova o conjunto de baterias antes de fazer quaisquer ajustes ou remover/instalar fixações ou acessórios. Um acionamento acidental pode causar ferimentos corporais.

Esta ferramenta elétrica STANLEY foi concebida para o servir durante muito tempo com um mínimo de manutenção. Um funcionamento satisfatório e longo depende de cuidados adequados e de uma limpeza regular.

Limpeza

ATENÇÃO: Sobre a sujeira e a poeira para fora de todos os respiratórios com ar limpo e seco, pelo menos uma vez por semana. Para minimizar o risco de lesões nos olhos, sempre use proteção ocular ANSI Z87.1 aprovada para fazer esse procedimento.

ATENÇÃO: Nunca use diluentes ou outros químicos ácidos para limpar as peças não metálicas do aparelho. Esses químicos podem enfraquecer os materiais plásticos usados em essas peças. Use somente um pano úmido com água e um sabão suave. Nunca deixe que líquidos penetrem o interior do aparelho; nunca mergulhar qualquer parte da ferramenta em líquido.

Acessórios

ATENÇÃO: Como nenhum outro acessório, além daqueles oferecidos pela STANLEY foi testado com esse produto, o uso de outros acessórios com essa ferramenta pode ser perigoso. Para reduzir o risco de lesões corporais, use apenas acessórios recomendados da STANLEY com esse produto. Os acessórios para uso com a sua ferramenta estão disponíveis a um custo extra no seu revendedor local ou no centro de atendimento a cliente autorizado.

Reparos

Não é possível reparar o carregador ou as baterias. Não tem peças reparáveis no interior do carregador e conjunto de baterias.

ATENÇÃO: Para garantir a SEGURANÇA e CONFIABILIDADE do produto, os reparos, manutenção e ajustes (incluindo inspeção e substituição de escovas quando aplicável) devem ser feitos por um centro de serviços de fábrica ou um centro de serviços autorizado. Use apenas peças de reposição idênticas.

Intended Use

This reciprocating saw is designed for sawing applications.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

This reciprocating saw is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

▲ DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

▲ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

▲ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

▲ (Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, may result in property damage.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

▲ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Additional Safety Instructions for Reciprocating Saws

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

- **Inspect work area for hidden electrical wiring, gas pipes or water pipes before making blind or plunge cuts.**

Failure to do so may result in electrical shock, fire, explosion, or property damage.

- **ALWAYS wear a dust mask.** Exposure to dust particles can cause breathing difficulty and possible injury.

- **Never** switch on the tool when the saw blade is jammed in the workpiece or in contact with the material.

- **Keep hands away from cutting area.** Never reach underneath the material for any reason. Hold front of saw by grasping the contoured gripping area. Do not insert fingers or thumb into vicinity of the reciprocating blade and blade clamp. Do not stabilize the saw by gripping the shoe.

- **Use extra caution when cutting overhead and pay particular attention to overhead wires which may be hidden from view.** Anticipate the path of falling branches and debris ahead of time.

- **Do not operate this tool for long periods of time.**

Vibration caused by the operating action of this tool may cause permanent injury to fingers, hands, and arms. Use gloves to provide extra cushion, take frequent rest periods, and limit daily time of use.

- **Hold saw firmly with both hands for all cutting operations.** During cutting operations, the blade may suddenly bind in the work and may cause the saw to kickback towards the operator.

- **Keep blades sharp.** Dull blades may cause the saw to swerve or stall under pressure.

- **When cutting pipe or conduit ensure that they are free from water, electrical wiring, etc.**

- **Do not touch the workpiece or the blade immediately after operating the tool.** They can become very hot.

Switching On and Off

- After switching off, never attempt to stop the saw blade with your fingers.

- Never put the saw down on a table or work bench unless switched off. The saw blade will keep running briefly after the tool has been switched off.

When Sawing

- When using saw blades specially designed for cutting wood, remove all nails and metal objects from the workpiece before starting work.

- Wherever possible, use clamps and vises to fasten the workpiece securely.

- Do not attempt to saw extremely small workpieces.

- Do not lean too far forward. Make sure that you always stand firmly, particularly on scaffolding and ladders.

- For cutting curves and pockets, use approved accessories.

Checking and Changing the Saw Blade

- Only use saw blades conforming to the specifications contained in these operating instructions.

- Only sharp saw blades in perfect working condition should be used; cracked or bent saw blades should be discarded and replaced at once.

- Ensure that the saw blade is secure in the blade clamp.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

▲ WARNING: Do not operate this tool for long periods of time. Vibration caused by the operating action of this tool may cause permanent injury to fingers, hands, and arms. Use gloves to provide extra cushion, take frequent rest periods, and limit daily time of use.

▲ WARNING: *Inspect work area for hidden electrical wiring, gas pipes or water pipes before making blind or plunge cuts.* Failure to do so may result in electrical shock, fire, explosion, or property damage.

- **ALWAYS wear a dust mask.** Exposure to dust particles can cause breathing difficulty and possible injury.

- **Hold saw firmly with both hands for all cutting operations.** During cutting operations, the blade may suddenly bind in the work and may cause the saw to kickback towards the operator.

- **Never switch on the tool when the saw blade is jammed in the workpiece or in contact with the material.**

- **Keep hands away from cutting area.** Never reach underneath the material for any reason. Hold front of saw by grasping the contoured gripping area. Do not insert fingers or thumb into the vicinity of the reciprocating blade and blade clamp. Do not stabilize the saw by gripping the shoe.

- **Keep blades sharp.** Dull blades may cause the saw to swerve or stall under pressure.

- **Use extra caution when cutting overhead and pay particular attention to overhead wires which may be hidden from view.** Anticipate the path of falling branches and debris ahead of time.

- **When cutting pipe or conduit ensure that they are free from water, electrical wiring, etc.**

- **Do not touch the workpiece or the blade immediately after operating the tool.** They can become very hot.

Additional Safety Information

▲ WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

▲ WARNING: ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),

- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,

- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

▲ WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,

- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and

- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals. Direct particles away from face and body.

- **Use the appropriate dust extractor vacuum to remove the vast majority of static and airborne dust.** Failure to remove static and airborne dust could contaminate the working environment or pose an increased health risk to the operator and those in close proximity.

- **Use clamps or other practical ways to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control and injury.

- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

▲ CAUTION: *When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.* Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

Chargers

STANLEY chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your STANLEY charger is double insulated therefore, no earth wire is required. If the supply cord is damaged, it must be replaced only by STANLEY or an authorized service organization.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (refer to Technical Data). The minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to Technical Data). Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.

▲ WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.

▲ WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30 mA or less.

▲ CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only STANLEY rechargeable batteries. Other types of batteries may burst, causing personal injury and damage.

▲ CAUTION: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual. The charger and battery pack are specifically designed to work together.**

- **These chargers are not intended for any uses other than charging STANLEY rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Do not allow water or any liquid to enter charger.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **An extension cord must have adequate wire size for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is, 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The lower the gauge number, the heavier the cord.

Voltage (Volts)	Total length of cord in meters (m)			
120–127V	0–7	7–15	15–30	30–50
220–240V	0–15	15–30	30–60	60–100
Rated Ampere Range	Minimal cross-sectional area of the cord in meters (mm ²)			
0–6A	1.0	1.5	1.5	2.5
6–10A	1.0	1.5	2.5	4.0
10–12A	1.5	1.5	2.5	4.0
12–16A	2.5	4.0	Not Recommended	

- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—** have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **In case of damaged power supply cord, the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.**
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning.** This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect two chargers together**

- **The charger is designed to operate on standard 120V–127V (low voltage) or 220V–240V (high voltage) household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.
- **Foreign materials of a conductive nature, such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from the charger cavities and ventilation slots.**
- **Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity.**

Charging a Battery (Fig. B)

▲ WARNING! Do not charge the battery at ambient temperatures below 10 °C or above 40 °C. Recommended charging temperature: approx. 24 °C.

The battery needs to be charged before first use and whenever it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. The battery may become warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.

Note: The charger will not charge a battery if the cell temperature is below approximately 10 °C or above 40 °C. The battery should be left in the charger and the charger will begin to charge automatically when the cell temperature warms up or cools down.

Note: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

1. Plug the charger **(11)** into an appropriate outlet before inserting battery pack **(1)**.
2. The green charging light **(13)** will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the green charging light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be removed and used at this time or left in the charger.
4. Charge discharged batteries within 1 week. Battery life will be greatly diminished if stored in a discharged state.

Charger LED Modes

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

Indicators for all chargers except SC120

 Charging	— — — —	
 Fully Charged	————	
 Hot/Cold Pack Delay*	— — — — — —	

Only SC120 Charger Indicators

 Charging	— — — —	
 Fully Charged	————	
 Hot/Cold Pack Delay	— — — — — —	

Note: The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate a faulty battery pack by refusing to light.

Note: This could also mean a problem with a charger. If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorized service centre.

Leaving the Battery in the Charger

The charger and battery pack can be left connected with the LED glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

Hot/Cold Pack Delay (Fig. B)

When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, the green charging light **13** will flash intermittently, while the red LED **14** will remain on continuously, suspending charging until the battery has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery life.

Wall Mounting

Some STANLEY chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long, with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Note: Do not attempt to mount SC120 charger under a bench or table.

Note: Only mount SC120 charger with the charging lights pointed upward toward the ceiling.

Charger Cleaning Instructions

▲ WARNING! Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. C)

Some STANLEY battery packs **1** include a fuel gauge which consists of three LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **12**. A combination of the three LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

Note: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Battery Packs

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture, causing serious personal injury.**
- **Charge the battery packs only in STANLEY chargers.**
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may fall below 4 °C (39.2 °F) (such as outside sheds or metal buildings in winter), or reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.

▲ WARNING! Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

▲ WARNING! Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.

▲ WARNING! Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.

▲ CAUTION! When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

Transportation

▲ WARNING! Fire hazard. Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come into contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well-insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

Note: Lithium-ion batteries should not be put in checked baggage.

STANLEY batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards, which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations; International Maritime

Dangerous Goods (IMDG) Regulations; and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a STANLEY battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Wh rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, STANLEY does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Wh rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Wh rating of the battery pack is no greater than 100 Wh.

Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excessive heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.

2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

Note: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



Refer to **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Charge STANLEY battery packs only with designated STANLEY chargers. Charging battery packs other than the designated STANLEY batteries with a STANLEY charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V	volts	~ or AC/DC	alternating or direct current
Hz	hertz	□	Class II Construction (double insulated)
min	minutes	n ₀	no load speed
— — — or DC	direct current	n	rated speed
⊕	Class I Construction (grounded)	PSI	pounds per square inch
... /min	per minute	⊕	earthing terminal
BPM	beats per minute	⚠	safety alert symbol
IPM	impacts per minute	⚠	visible radiation—do not stare into the light
OPM	oscillations per minute	☑	wear respiratory protection
RPM	revolutions per minute	☑	wear eye protection
sfpm	surface feet per minute	☑	wear hearing protection
SPM	strokes per minute	📖	read all documentation
A	amperes	☑	do not expose to rain
W	watts		
Wh	watt hours		
Ah	amp hours		
~ or AC	alternating current		

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

▲ WARNING: Cut hazard. Blade breakage may occur if the blade does not extend past the shoe and the thickness of the workpiece during the cut. Increased risk of personal injury, as well as damage to the shoe and workpiece may result.

▲ WARNING: Only sharp saw blades in perfect working condition should be used; cracked or bent saw blades should be discarded and replaced at once.

Blade Installation and Removal (Fig. D)

To Install a Blade

1. Point tool away from body.
2. Use the tab on the blade clamp collar 6, rotate open the collar to its full open position.

3. Insert blade **7** fully into blade clamp collar.

NOTE: Blade can be installed with the teeth facing up to assist in **Flush Cutting**.

4. Release blade clamp collar and gently tug on the blade to ensure blade is clamped securely.

To Remove a Blade (Fig. D)

▲ WARNING: Burn hazard. Do not touch the blade and blade clamp collar immediately after use. Contact with the blade may result in personal injury.

1. Rotate open blade clamp collar **6** to its full open position.
2. Remove blade.

To Remove a Broken Blade

If the blade breaks so that the broken piece is caught inside the clamp, take the following steps to remove the remainder of the blade from the saw.

1. Place the saw on its side on a flat stable surface with the blade clamp collar tab pointing up.
2. Rotate open blade clamp collar to its full open position.
 - a. If the blade has broken inside the clamp, slide a flat object into the opening of the clamp as far as it can go, then remove the flat object. This will disengage the pin inside the clamp.
 - b. If the blade has broken outside the clamp, slide a flat object into the opening of the clamp to the left of the blade as far as it can go, then remove the flat object. This will disengage the pin inside the blade clamp collar.
3. While still holding the blade clamp collar open and the saw on its side, face the clamp opening down and shake until the broken blade falls out.

OPERATION

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. E)

▲ WARNING: Ensure the tool/appliance is in the off position before inserting the battery pack.

NOTE: For best results, we recommend using a 4.0 ah or higher battery pack.

1. To install the battery pack **11** into the tool handle, align the battery pack with the rails inside the tool's handle and slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.
2. To remove the battery pack from the tool, press the battery pack release button **2** and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert battery into the charger.

Proper Hand Position (Fig. F)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction. Proper hand position requires one hand on the hand grip **9**, with the other hand on the main handle **8**.

Speed Selection and Lock-Off Button (Fig. A)

The tool features two speed settings for greater versatility.

NOTE: Do not change speeds when the tool is running. Always allow the tool to come to a complete stop before changing speed.

1. To select speed 1 (low speed), slide the speed selector **4** so the arrow aligns with position 1.

2. To select speed 2 (high speed), slide the speed selector so the arrow aligns with position 2.

3. To lock the tool, slide the speed selector to the locked position. When the lock/speed change lever is in the locked position, the tool is locked and the trigger switch cannot be pulled.

Trigger On/Off Switch (Fig. A)

The tool is turned on and off by pulling and releasing the variable speed trigger **3**. The farther the trigger is depressed, the higher the speed of the tool.

Worklight (Fig. A)

▲ CAUTION: Do not stare into worklight. Serious eye injury could result.

There is an LED worklight **10** located on the end of the tool near the shoe. The worklight is activated when the trigger switch is depressed, and will remain on for a short time after the trigger switch is released. If the trigger switch remains depressed, the worklight will remain on.

NOTE: The worklight is for lighting the immediate work surface and is not intended to be used as a flashlight.

Cutting (Fig. A, F–J)

▲ WARNING: Always use eye protection. All users and bystanders must wear eye protection that conforms to ANSI Z87.1.

▲ WARNING: Exercise extra caution when cutting towards operator. Always hold saw firmly with both hands while cutting.

The blade **7** should extend past the pivoting shoe **5** and the thickness of the workpiece throughout the cut. Select the blade best suitable for the material to be cut and use the shortest blade suitable for the thickness of the material.

NOTE: Do not use jigsaw blades with this tool.

NOTE: Before cutting any type of material, be sure it is firmly anchored or clamped to prevent slipping.

- Place blade **7** and pivoting shoe **5** lightly against work to be cut.
- Switch on saw motor and allow it to obtain maximum speed before applying pressure.
- Always hold saw firmly with both hands while cutting as shown in Fig. F. Whenever possible, the pivoting shoe must be held firmly against the material being cut. This will prevent the saw from jumping or vibrating and will minimize blade breakage.

Flush Cutting (Fig. A, G)

The compact design of the reciprocating saw motor housing and pivoting shoe **5** permit close cutting to floors, corners and other difficult areas.

1. To maximize flush cutting capabilities, insert the blade shaft into the blade clamp collar **6** with the teeth of the blade facing up.
2. Turn the saw upside down so you are as close to the work surface as possible.

Wood Cutting (Fig. A, H)

1. Before cutting any type of wood, be sure the workpiece is firmly anchored or clamped to prevent slipping.
2. Place blade **7** and pivoting shoe **5** firmly against work to be cut.
3. Switch on saw motor before starting the cut.

4. Always hold saw firmly with both hands while cutting. Whenever possible, the pivoting shoe must be held firmly against the material being cut. This will prevent the saw from jumping or vibrating and minimize blade breakage.

Metal Cutting (Fig. I)

1. Use a fine-tooth blade for ferrous metals and a coarse-tooth blade for non-ferrous materials.
2. In thin gauge sheet metals it is best to clamp wood to the underside of the sheet. This will ensure a clean cut without excess vibration or tearing of metal.
3. Avoid forcing cutting blade as this reduces blade life and causes costly blade breakage.

NOTE: You should spread a thin film of oil or other coolant along the line ahead of the saw cut for easier operation and longer blade life. For cutting aluminum, kerosene is preferred.

Pocket Cutting - Wood Only (Fig. A, J)

Measure the surface area to be cut and mark clearly with a pencil, chalk or scribe.

1. Insert blade 7 in blade clamp collar 6 and tighten blade clamp securely.
2. Ensure the teeth of the blade are facing up, then hold the saw upside down.
3. Tip the saw backward until the back edge of the pivoting shoe is firmly on the work surface.
4. Switch motor on, permitting blade to attain maximum speed.
5. Grip handle steadily and begin a slow, deliberate upward swing with the handle of the saw.
6. The blade will begin to feed into material. Always be sure blade is completely through material before continuing with pocket cut.

NOTE: In areas where blade visibility is limited, use the edge of the pivoting shoe as a guide.

▲ WARNING: Never hold shoe while cutting.

Project Tips

- Cut only with sharp blades; they cut cleaner, faster and put less strain on the motor while cutting.
- When cutting, always ensure that the pivoting shoe is resting against the workpiece. This will improve operator control and minimize vibration.
- For longer blade life, use bi-metal blades or carbide-tipped blades. These utilize a carbon steel back welded to high speed steel teeth making the blade more flexible and less prone to breaking.

MAINTENANCE

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your STANLEY power tool has been designed to operate over a long period of time with minimum maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Cleaning

▲ WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this procedure.

▲ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Accessories

▲ WARNING: Since accessories, other than those offered by STANLEY, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only STANLEY-recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center.

Repairs

The charger and batteries are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.

▲ WARNING: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a factory service center or an authorized service center. Always use identical replacement parts.

**Baterías y cargadores compatibles / Conjuntos de batería e carregadores compatíveis /
Compatible battery packs and chargers**

20V Max* Li-Ion	Baterías	
	Conjunto de baterías	SB201, SB202, SB204, SB206
	Battery Packs	
	Cargadores	
	Carregadores	SC120, SC200, SC400
	Chargers	

* El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 20 voltios. El voltaje nominal es de 18.

* A tensão inicial máxima da bateria (sem carga de trabalho) é 20 volts. A tensão nominal é de 18.

* Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 20 volts. Nominal voltage is 18.

For optimal performance use a 4.0 Ah or higher battery.

Pour des performances optimales, utilisez une batterie de 4,0 Ah ou plus.

Para un rendimiento óptimo, utilice una batería de 4,0 Ah o superior.

Importado por: Black and Decker S.A. de C.V.
Antonio Dovali Jaime #70
Torre C Piso 8
Col. Santa Fé, Alvaro Obregón
Ciudad de México, México. C.P 01210
Tel: 55 53267100
R.F.C.BDE8106261W7

Importado por: Black & Decker de Colombia S.A.S.
NIT: 860.070.698-1
Av. Cra 72 # 80-94, Oficina 902.
Torre Empresarial Titan Plaza.
Bogota, Colombia (111021)
Tel.: (571) 508 9100

Importado por: Black & Decker del Perú S.A.
Av. Circunvalación del Club Golf Los Incas
N° 152 - 154, Lote 4, Oficina 601
Urb. Club Golf Los Incas - Santiago de Surco Lima – Perú
Tel.: (511) 614-4242 RUC 20266596805

Importado por: Black & Decker de Chile, S.A.
Ave. Andrés Bello 2457, Oficina 1604 Providencia -
Santiago de Chile
Tel.: (56-2) 2687 1700

Black & Decker Argentina S.A.
Pacheco Trade Center
Colectora de Ruta Panamericana
Km. 32.0 El Talar de Pacheco Partido de Tigre
Buenos Aires (B1618 FBQ) República de Argentina
CUIT: 33-65861596-9
Tel.: (011) 4726-4400

Importado por: Black & Decker do Brasil Ltda.
Rod. BR 050 - KM 167, Lo 05, Parte Q1 –
Distr. Indl. II - Uberaba - MG - 38064-750
CNPJ: 53.296.273/0001-91 –
IE: 701.948711.00-98

Importado por: Black & Decker do Brasil Ltda.
Rod. BR 050 - Km 167, Lo 05, Bl. B –
Distr. Indl. II - Uberaba - MG - 38064-750
CNPJ: 53.296.273/0032-98 –
IE 701.948711.03-30
S.A.C.: 0800.703.4644

Hecho en China
Fabricado na China
Made in China